15
THE KNIGHT in THE AREA
エリアの騎士
原作 伊賀大晃
漫画 月山可也

15
THE KNIGHT IN THE AREA
エリアの騎士
原作 伊賀大晃
漫画 月山可也

THE KNIGHT IN THE AREA 15

伊賀大晃 月山可也

Character of THE KNIGHT in THE AREA

ENO HIGH FOOTBALL CLUB

AIZAWA SUGURU

WAS EXPECTED TO BEAR THE FUTURE OF JAPAN'S FOOTBALL, BUT PASSED AWAY IN AN ACCIDENT. HIS HEART, ALONG WITH HIS DREAM, WAS INHERITED BY A SERIOUSLY INJURED KAKERU.

MISHIMA NANA

SUGURU AND KAKERU'S CHILDHOOD FRIEND, NICKNAMED "SEVEN". IS THE MANAGER OF THE FOOTBALL CLUB, AND IS ALSO A TALENTED FOOTBALL PLAYER KNOWN AS "THE LITTLE WITCH".

AIZAWA KAKERU

WON THE FIXED POSITION AS SUPER-SUB OF ENO HIGH. CURRENTLY FIGHTING WHILE AIMING FOR A STARTER POSITION! OCCASIONALLY DISPLAYS SUPER HUMAN-LIKE PLAYS SIMILAR TO HIS OLDER BROTHER CAUSING A STIR BOTH IN AND OUT OF THE TEAM.

A COACH WHO SUSTAINS HIS TEAM WITH BOLD TACTICS AND COMMUNICATION

IWAKI TEPPEI

BASKETBALL PLAYER TURNED TALL POST-PLAYER

1st Year Forward

TAKASE MICHIROU

A RIGHT WINGER WITH A COMBINATION OF SPEED AND TECHNIQUE ANXIOUS ABOUT HIS PHYSIQUE

1st Year Forward

MATOBA KAORU

VERY OFFENSIVE FULL-BACK SLIGHTLY NEGLIGENT IN DEFENSE KAKERU'S TEAMMATE FROM MIDDLE SCHOOL

1st Year Midfielder

NAKAZUKA KOUTA

CALLED THE "MAGICIAN". SUGURU ALSO ACKNOWLEDGE. THIS TALENTED MIDFIELDER. SHORTCOMING GAINS WEIGHT EASILY

2nd Year Midfielder

ARAKI RYUUICHI

TOKYO FOOTBALL ACADEMY

LEONARDO SILVA

WAS SUGURU'S RIVAL, A PRODIGY FROM BRAZIL. SENSING SOMETHING IN KAKERU, SO DECIDED TO ENROLL IN THE FOOTBALL ACADEMY.

FOOTBALL ACADEMY'S 2ND YEAR BISHOUJO SEEMS TO HAVE THE ABILITIES TO ENTER [illegible]E-SHIKO [illegible]AN SEES NAHA AS A RIVAL!?

MURA-SAKI MAI

KAMAKURA HIGH SCHOOL FOOTBALL CLUB

LAST YEAR'S TOP SCORER, JAPANESE REPRESENTATIVE, A STRONG STRIKER WITH A SPECTACULAR RECORD.

3rd Year Forward

TAKAJOU AKIRA

CAPTAIN OF KAKERU'S TEAM IN MIDDLE SCHOOL. LAST LINE OF DEFENSE, A SWEEPER WHO CLEARS THE OPPONENT'S ATTACKS

2nd Year Defender

KUNIMATSU HIROMI

HAS ASTONISHINGLY WIDE VISION AND JUDGMENT. AN ATTACKING MIDFIELDER WHO SUPPORTS IN OFFENCE

1st Year Midfielder

SERA UKYUU

EX-TEAMMATE OF KAKERU'S DEFENSIVE MIDFIELDER WHO USES HIS RICH MOMENTUM TO NIP THE BUD OF ATTACKS. ALSO PARTICIPATES IN OFFENCE

1st Year Midfielder

SAEKI YUUSUKE

SUMMARY

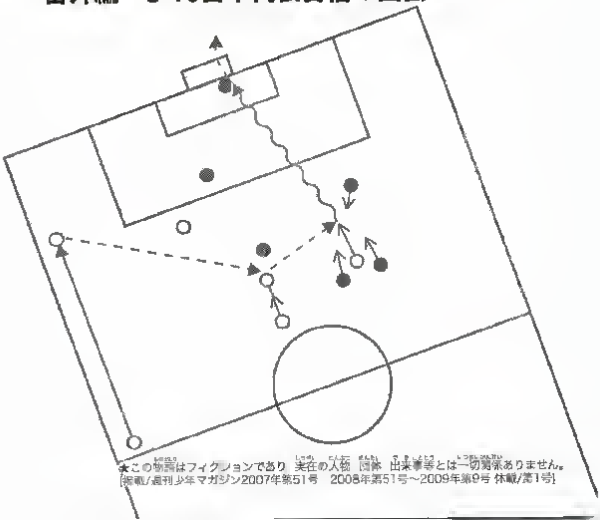
INTER HIGH KANAGAWA PREFECTURE QUALIFIERS BEST 8 MATCH AGAINST YOUIN ACADEMY. TRAILING BY 2 GOALS IN THE SECOND HALF, ENOSHIMA HIGH WAS IN A PINCH!
KAKERU HAD GIVEN UP ON VICTORY BUT HIS OLDER BROTHER'S WORDS TRIGGERED HIS AWAKENING!
EQUALIZED THROUGH INSPIRED PLAY, RELEASED A MID-RANGE SHOT TO TURN THE LEAD AROUND BEFORE LOSING CONSCIOUSNESS!
.....BUT, UNFORTUNATELY, IT DIDN'T RESULT IN A GOAL, AT THE END OF THE PENALTY SHOOT-OUT, ENO HIGH WAS ELIMINATED.
A WEEK AFTER THAT, AN INVITATION FROM LEONARDO SILVA, KAKERU AND THE REST CAME TO WATCH THE FINALS OF THE INTER HIGH TOKYO QUALIFIERS, WHICH TOKYO FOOTBALL ACADEMY WILL BE PARTICIPATING IN, HOWEVER WHAT THEY WITNESSED WAS!?

MINE AYAKA

CLINICAL PSYCHOLOGIST IN-CHARGE OF SUGURU AND KAKERU. HAS A STRONG ATTACHMENT TO SUGURU.

CONTENTS

#116 蹴学(エリート)——5
#117 「夢(トリム)」——27
#118 成長(せいちょう)——47
#119 おんなのこ——67
#120 なでしこ——87
#121 騎士(きし)が——107
#122 黄金(おうごん)の11人(にん)——127
#123 頂点(ちょうてん)——147
番外編 U-15日本代表合宿(にほんだいひょうがっしゅく)の出会(であ)い——169

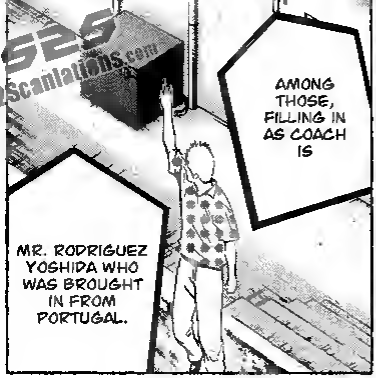


※この物語はフィクションであり、実在の人物、団体、出来事等とは一切関係ありません。

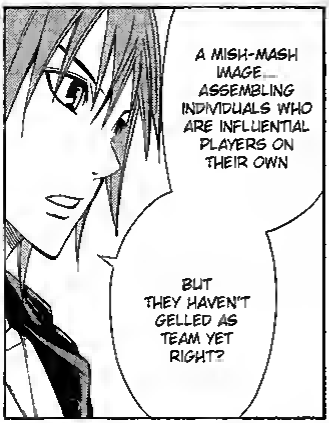
[初載/週刊少年マガジン2007年第51号　2008年第51号〜2009年第9号 休載/第1号]

TEITO UNIVERSITY AFFILIATED HIGH SCHOOL VS TOKYO FOOTBALL ACADEMY
A LITTLE WHILE MORE TILL THE INTER HIGH TOKYO PREFECTURE PRELIMINARY FINALS KICK-OFF!
#116 ELITE
THE SCHOOL WAS OPENED, A BOARDING SCHOOL!
WITH THE AIM TO DEVELOP WORLD-CLASS PLAYERS AND SUPPORT STAFF,
I THINK IF IT'S OUR SUPPORTERS, THEY WOULD SURELY KNOW THAT WE ARE NOT JUST AN ORDINARY SCHOOL
WHO POSSESS WORLD TOP LEVEL ABILITIES, THE TEAM WAS CREATED!
THEREFORE BY ACCEPTING FOREIGN STUDENTS OF THE SAME AGE GROUP FROM SOUTH AMERICA AND AFRICA

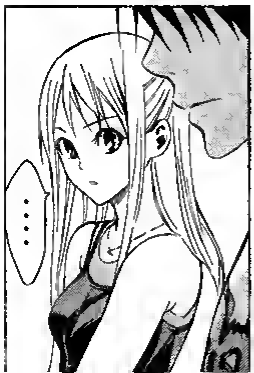
S2S
S2Scanlations.com



OF COURSE, BECAUSE OF THE SUPPORT FROM SPONSORS,
THE COACHING STAFF, SIMILAR TO THAT OF A PROFESSIONAL LEVEL, HAS BEEN GATHERED TOO.


A MISH-MASH IMAGE... ASSEMBLING INDIVIDUALS WHO ARE INFLUENTIAL PLAYERS ON THEIR OWN
BUT THEY HAVEN'T GELLED AS TEAM YET RIGHT?

ORIGINALLY A PLAYER IN PORTUGAL'S FIRST LEAGUE, AFTER HE RETIRED DUE TO A SERIOUS INJURY IN A MATCH
HE CAME TO JAPAN TO LEARN TO COACH
THE YOUNG 32 YEAR OLD COMMANDER WHO LEADS THE TEAM WITH A BELIEF IN ATTRACTIVE FOOTBALL!



HE'S HUUUUGE
SO SCARRY
KNOWN AS "BIG E" OOBA EIKICHIIII!!
YUKYU
Uaa aaa ah!!
WELL, NEXT, PLAYERS INTRO-DUCTION.
FIRST, THE GOALKEEPER HAILS FROM KOKURA KYUUSHUU, A 195CM GUARDIAN
WH... WHAT DOES ONE EAT, TO GET SO BIG?

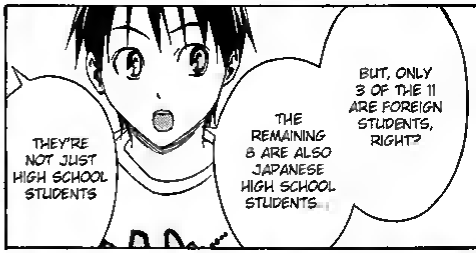
BOTH POSSESS STAMINA NOT INFERIOR TO EACH OTHER
AND ON THE RIGHT, KATOU RENJI
ON THE LEFT, KARAKI YOUSUKE
MOVING ON, THE DEFENSE WITH A BACK FOUR SYSTEM, ON THE SIDES
YUKYU

AND THE OTHER ONE
Gracias
YUKIMURA TAKU
AT CENTRE BACK, FIRST, ENROLLED WHILE PLAYING FOR OSAKA YOUTH

ARGENTINA'S U-17 REPRESENTATIVE DEFENDER!
RICARDO VERNARDI, IT'S RICKY!!
EVERYONE, PLEASE ENJOY YOURSELVES!
SYUKYU

BESIDES, IF ANYTHING ELSE, THEY ARE PLAYING IN THE SAME TEAM AS RICARDO VERNARDI AND LEONARDO SILVA
THEY ARE ELITES GATHERED BY SCOUTS FROM ALL OVER THE COUNTRY.
SEVEN..

HEH, AIN'T IT INTEREST-ING?
THEY EVEN ROPED IN ARGENTINA'S REPRESEN-TATIVE..

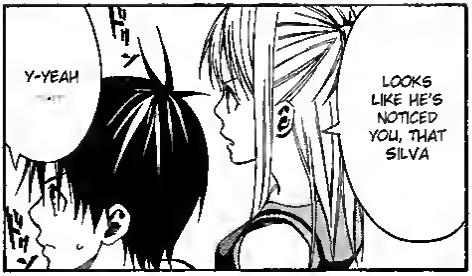

THEY'RE NOT JUST HIGH SCHOOL STUDENTS
THE REMAINING 8 ARE ALSO JAPANESE HIGH SCHOOL STUDENTS..
BUT, ONLY 3 OF THE 11 ARE FOREIGN STUDENTS, RIGHT?

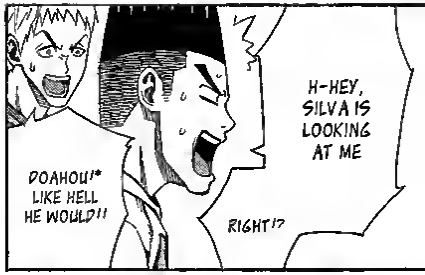
THE REASON FOR THAT WAS TO INCREASE THE ABILITIES OF THE JAPANESE PLAYERS
WHEN THE J-LEAGUE WAS STARTING UP, THROUGH THE INFLUENCE OF ZICO, THE THEN KASHIMA ANTLERS BROUGHT IN TOP-CLASS PLAYERS FROM BRAZIL ONE AFTER ANOTHER
PLAYING TOGETHER WITH TEAM-MATES OF GREAT ABILITES IS SIGNIFICANT
IN FOOTBALL WHERE COOPERA-TION PLAYS AND UNDERSTANDING OF TACTICS ARE IMPORTANT

IN OTHER WORDS, TOKYO FOOTBALL ACADEMY ACCEPTS FOREIGN STUDENTS FOR THAT SAME REASON?
THAT'S PROBABLY THE CASE, I SUPPOSE.
NEXT, DEFENSIVE MIDFIELDER, FROM A GRAND BACKGROUND IN CHIBA, BANDOU SHOUTA!
THE TWO MIDFIELDERS ON THE FLANKS ARE ON THE LEFT, KAWASAKI YUTAKA, ON THE RIGHT, KITAGAWA SOUSUKE
BOTH, WHO ARE FROM SHIMIZU, ENTERING AS PACY WINGERS
....

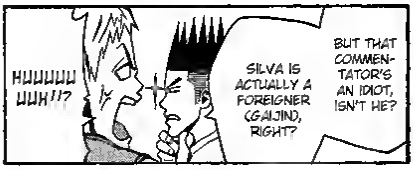
T/N: *"GINGA" IS A TECHNIQUE WHICH COMES FROM "CAPOEIRA", A BRAZILIAN MARTIAL ART. GOOGLE FOR MORE INFORMATION.

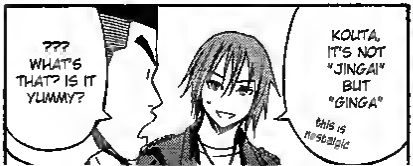
S2S
S2Scanlations.com





T/N: RUKAWA KAEDE ALWAYS SAY THAT!





DRIBBLING, FEINT
PASSING THAT BEWITCHES THE DEFENSE
ALSO KNOWN AS THE ESSENCE OF BRAZIL FOOTBALL, THE BODY RHYTHM
IT'S BEEN SAID THAT EVERY ASPECT OF SILVA'S FOOTBALL
HAS BEEN EMBODIED WITH "GINGA"
A-AMAZING...

S2S
S2Scanlations.com

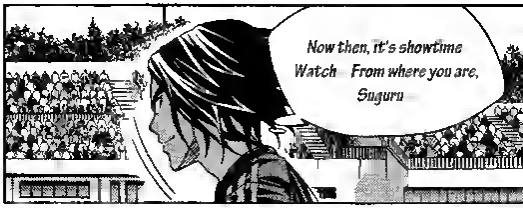
A CHILD PRODIGY WHO POSSESSES BOTH THE FLAMBOYANCE TO FASCINATE THE SPECTATORS
AND THE REAL ABILITY TO LEAVE RESULTS,
THAT'S LEONARDO SILVA.

AND ONE MORE
HAILING FROM CAMEROON, THE THIRD FOREIGN STUDENT
NOOOW, LASTLY THE TWO FORWARDS
POSITION ON THE RIGHT, THE LONG-HAIRED COOL GUY IS KAZAMAKI RYOU
A HIGHLY ANTICIPATED STRIKER FROM URAWA!
KNOWN AS "BLACK PANTHER"
PATRICK JEMBAAAAA!!
LOOKS PROMISING!!
WOOOOOH!!

THESE TWO FORWARDS ARE COMPETING FOR THE TOKYO PRELIMINARY'S TOP GOAL SCORER
WH-WHAT THE HELL...
WITH SHADOW STRIKER LEO IN THE MIX, NO ONE CAN STOP OUR OFFENSE!!
IN ANY CASE, HIS PHYSICAL ABILITY SEEMS AMAZING...
THAT'S NOT ALL FOR JEMBA
EH?
...THE KICK-OFF IS SOON
IT WILL DEFINITELY BE A GREAT MATCH, IN MANY WAYS.
...
AND THE OPPONENTS, TEITO UNIVERSITY AFFILIATED HIGH SCHOOL HAVE ALSO ENTERED THE PITCH
THUS, SEEING THE WARM-UP OF TWO CONTRASTNG SCHOOLS, WHAT KIND OF MATCH WILL IT BE!?
WHAT A JOKE..
WE WON'T LOSE TO THAT BUNCH OF GUYS
WE'LL SHOW YOU THE STRENGTH OF TEITO UNIVERSITY AFFILIATE'S TRADITION!
TEIT
2

THE WHISTLE, SIGNALLING THE KICK-OFF OF THE FINALS OF THE TOKYO PRELIMARIES
HAS BEEN BLOWN!!

THIS GUY'S STILL LOOKING AROUND..


Now then, it's showtime
Watch From where you are, Suguru

OOOH NO, WHAT ARE YOU DOING, LEO!
TOO CARELESS? SOON AFTER KICK-OFF, SILVA LOSES THE BALL!

TEIT
10

GYAHAHA, SERVES YOU RIGHT!
THE OPPONENT IS TENTATIVELY A TRADITIONAL SCHOOL WHICH IS A REGULAR PARTICIPANT AT NATIONALS
IF TAKEN LIGHTLY, THAT WILL HAPPEN
SILVA LOST THE BALL!
EEH?
EH?
IS THAT SO?
S2S
S2Sconlations.com
LET'S NOT WASTE THIS CHANCE!
ALL RIGHT, MOVE UP
IF WE SCORE FIRST IN THIS PERIOD OF TIME, WE CAN INSTANTLY DESTROY THEM!
I DID IT, I STOLE THE BALL FROM LEONARDO SILVA!
....

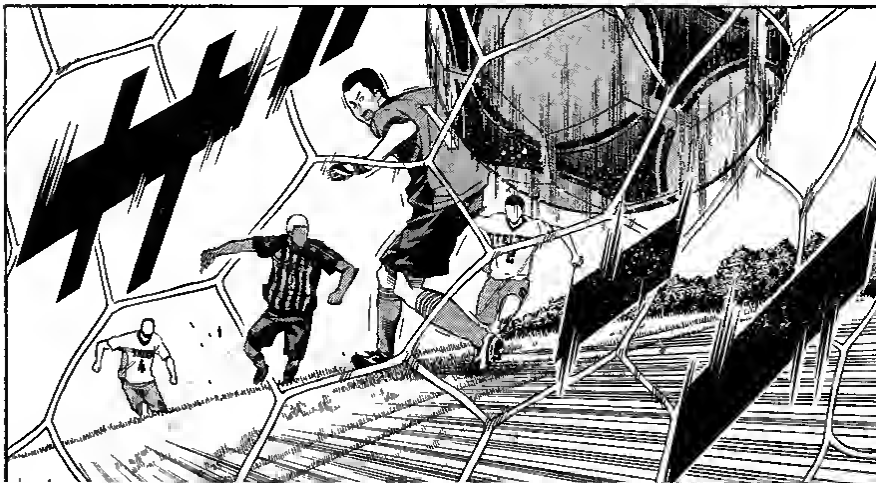
TEITO'S ELEVEN ARROGANTLY PUSHED FORWARD!
TAKING SUCH A SYSTEMATIC OFFENSE, TEITO IS SCARY!
EVEN IF THEY ALLOW THE OPPONENTS TO ATTACK FIRST AFTER THE START OF THE MATCH
AS THEIR 11 ARE STILL IN THEIR POSITIONS, IT'S NOT DIFFICULT TO DEFEND
HOWEVER, WITHOUT UNDERSTANDING THE STRENGTH OF THE OPPONENTS AND SUDDENLY GOING FORWARD LIKE THAT
PUSHING THE DEFENSE LINE UP IS EXTREMELY RISKY
TEITO
11

RIGHT AFTER THE START OF THE MATCH, LURING THE OPPONENTS TO ATTACK FIRST THEN STEALING THE BALL
SYUKYU
4
IF THEY COUNTER, THE THIN DEFENSE CAN'T COPE
TEITO
5
S2Scanlations.com

TEITU
3

TEITU
4

SUZUKYU
9
1

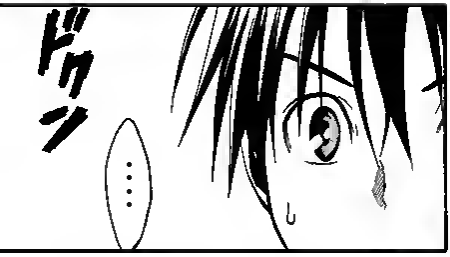


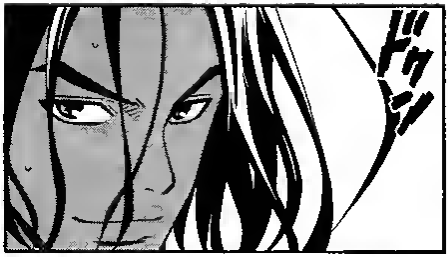
GOOOOOOOOOAL!!
MERELY 2 MINUTES AFTER KICK-OFF, AN INCIDENT THAT OCCURRED IN THAT PERIOD OF TIME!

1-0!!
JUST A FEW TOUCHES AMONG THE 3 FOREIGN STUDENTS
THE BALL, WHICH SEEMED TO HAVE BEEN POSSESSED BY A DEMON, WAS SUCKED INTO THE GOAL!
SYURYU
10
T/N: A SHORTFORM FOR TOKYO FOOTBALL ACADEMY.
SHUUGAKU* OPENS THE SCORING!!
.....

THE KNIGHT IN THE AREA
足球骑士

GOOOOOOAL!
ONLY 2 MINUTES AFTER THE KICK-OFF!
1-0, SHUUGAKU OPENS THE SCORING!!
SYUKYU


ドクン
...

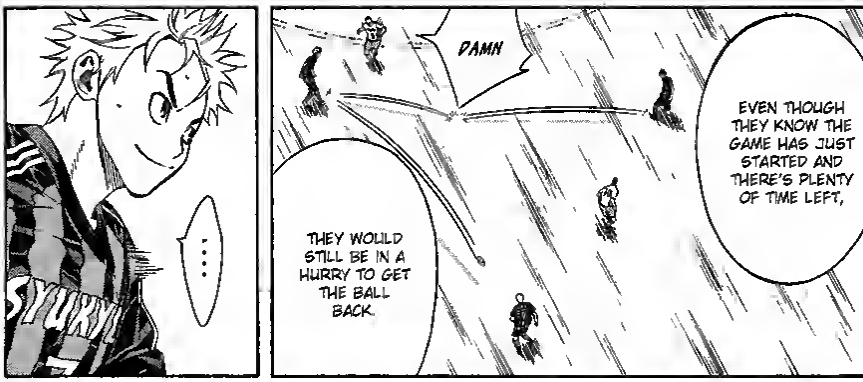

ドクン

WHAT'S THIS?
THIS FEELING OF RESTLESS-NESS.....!!
#117 "DREAM"

BUT IT'S ONLY THE START.
W-WHAT A GREAT GOAL.
BAM-BAM-BAM SHOOT!
IT JUST STARTED, ANYWAY, FIRST, LET'S EVEN THE SCORE.
DAMN! SWITCH YOUR FOCUS!
EH, WHY?
IT COULD LEAD TO A STEADY AMOUNT OF GOALS BEING CONCEDED.
NO, EVEN IF IT'S ONLY THE START, IF YOU LET A TEAM LIKE SHUUGAKU SCORE FIRST,
CENTERBACK YUKIMURA HAS REPOSSESSION OF THE BALL!
WITH A ONE-GOAL LEAD, SHUUGAKU CAN MOVE CLOSER TO VICTORY BY JUST KEEPING THE BALL, RIGHT?
HMM? I GUESS SO, NANA-CHAN.
S2S
S2Scanlations.com
YUKII?
What's with that?
KYAAAAH! GO, GO, YUKIIII!

YUKIMURA TO BANDOU FROM A GRAND FAMILY BACKGROUND...
... SWITCHES TO THE PACY RIGHT WINGER KITAGAWA!
NOOOOW, BREAK-THROUGH FROM THE SIDE?
IN CONTRAST, IF TEITO IS UNABLE TO GET A GOAL BACK AS SOON AS POSSIBLE, THEY WILL INCH CLOSER TO DEFEAT.
WHEN THAT HAPPENS, TEITO WILL HAVE A STRONG AWARENESS TO "GET THE BALL BACK AND ATTACK."
YUP, YUP
THAT'S THE WEAKNESS SHUUGAKU IS AIMING FOR, I THINK.
....
OH, HERE, KITAGAWA QUICKLY RETURNS THE BALL.
IT'S NOT THE TIME TO PLAY DEFENSIVELY YET... WHAT DO YOU THINK, MAI-CHAN?
KYAAAH, MAI KNOWS! PERHAPS THEY CAN SCORE ANOTHER GOAL!
AN ANNOYING GIRL

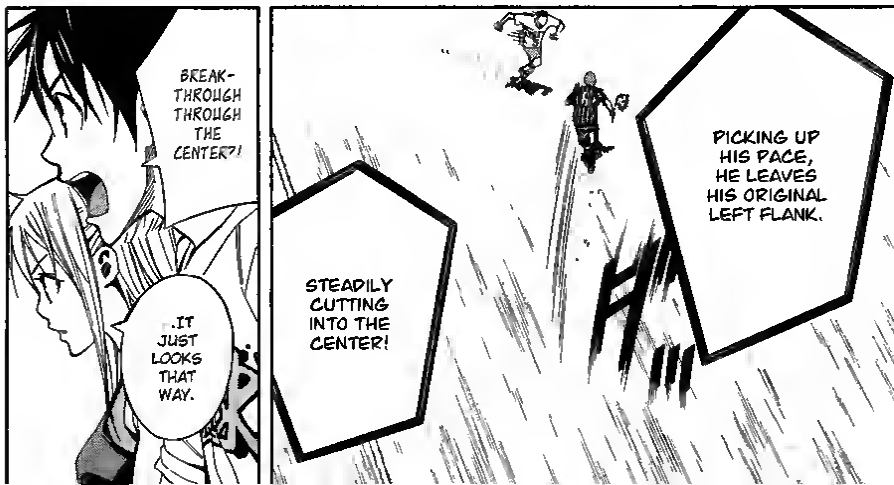
DID YOU SEE THAT EARLIER?
YEAH, PRETENDING TO BREAK THROUGH DOWN THE FLANK, DRAWING THE DEFENSE FORWARD,
THEN QUICKLY MAKING THE PASS BACK INTO THEIR OWN HALF...
RIGHT. DOING THAT WILL REALLY IRRITATE THE LOSING TEAM.


EVEN THOUGH THEY KNOW THE GAME HAS JUST STARTED AND THERE'S PLENTY OF TIME LEFT,
DAMN
THEY WOULD STILL BE IN A HURRY TO GET THE BALL BACK.
...

SBS
SBScanlations.com

THIS WAS THE AIM.
RIGHT? THE INSTANT THE IRRITATED TEITO MOVED FORWARD
WITH THE NUMBERS DECREASED, THE BALL WAS SUDDENLY RELEASED INTO TEITO'S HALF
YEAH, THIS IS DANGER-OUS..
MARK SILVA! TWO MEN!
WELL, A PASS TOWARDS SILVA, WHO IS MOVING TO THE LEFT FLANK!
IF THIS GUY GETS THE BALL, OUR HANDS ARE TIED!
HOWEVER, THEY'RE GOING FOR A TWO-MAN MARK...

OOOOOH, SILVA LETS THIS PASS GO!
AND THAT'S LEFT MIDFIELDER KAWASAKI YUTAKA!


BREAK-THROUGH THROUGH THE CENTER?!
.IT JUST LOOKS THAT WAY.
STEADILY CUTTING INTO THE CENTER!
PICKING UP HIS PACE, HE LEAVES HIS ORIGINAL LEFT FLANK.

KARAKI OVERLAPS ON THE LEFT!
KAWASAKI DRAWS THE DEFENSE TOWARDS HIM AND PASSES TO THE LEFT FLANK!
EVEN WITH TECHNIQUES LIKE SILVA'S AND PATRICK JEMBA'S...
IT WOULD NOT BE SO EASY TO BREAK THROUGH AND SCORE A GOAL,
ORIGINALLY, IF A SYSTEM WITH MORE DEFENDERS IS WORKING WELL,
THE LEFT FLANK—
SOMEONE, GOOOO!!
A CROSS ALREADY!!
AHHH, SO QUICK!

BUT WITH THIS STRATEGY, REDUCING THE NUMBER OF PEOPLE,
AND THEN ATTACKING DOWN THE FLANK, THINNING THE DEFENSE IN THE MIDDLE—
CREATING "SPACE" TO LEVERAGE INDIVIDUALS' SKILLS

ooooooo!!

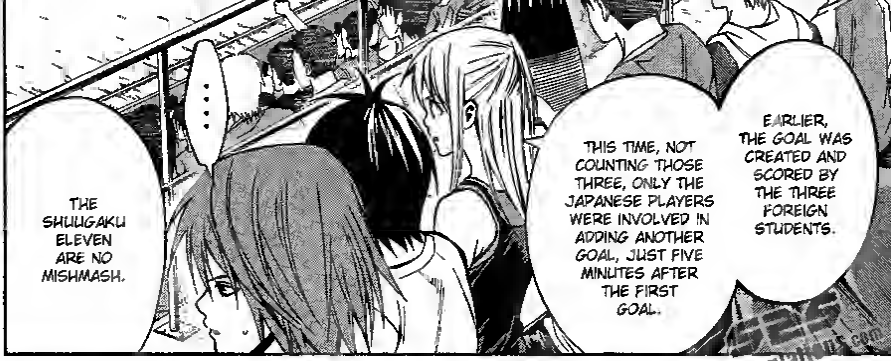
JUST LIKE THAT, THEY'VE GOT ANOTHER GOAL!
TEITU
5

GOOOOOOAL!!
THE ENTIRE PLAY, EXECUTED FROM KARAKI'S CROSS TO KAZEMAKI'S SHOT,
TO THE PASSING BETWEEN THOSE 3 PEOPLE— NOT ONCE DID THE BALL TOUCH THE GROUND!
SYUKYU
11

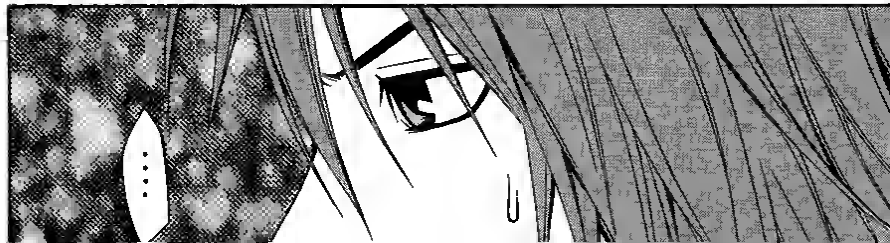
THIS STRONG AND BEAUTIFUL TYPE OF PLAY
IS SHUU-GAKU'S TRUE "SHOW UP FOOTBALL"!

!
DID YOU SEE THAT, SAEKI-KUN?

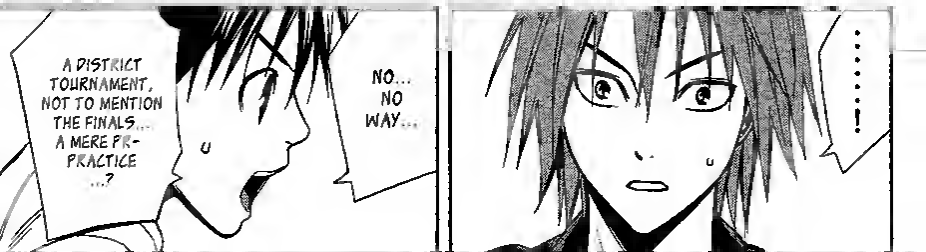
A-AMAZING... OVERWHELM-INGLY...

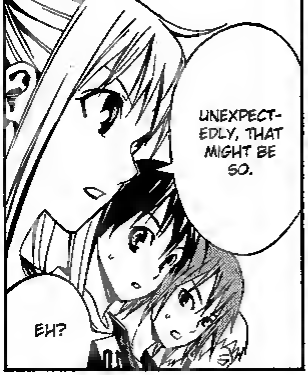

THE SHUUGAKU ELEVEN ARE NO MISHMASH.
THIS TIME, NOT COUNTING THOSE THREE, ONLY THE JAPANESE PLAYERS WERE INVOLVED IN ADDING ANOTHER GOAL, JUST FIVE MINUTES AFTER THE FIRST GOAL.
EARLIER, THE GOAL WAS CREATED AND SCORED BY THE THREE FOREIGN STUDENTS.

THEY ARE A THOROUGHLY DISCIPLINED
TEAM
YUKYU
10



RICARDO VERNARDI, LEONARDO SILVA, PATRICK JEMBA—
THESE THREE WORLD-CLASS PLAYERS, AS PLAYER-COACHES, SHOW BY EXAMPLE HOW TO PLAY WELL.
AND THE JAPANESE PLAYERS WHO WERE CHOSEN PUT THEIR LEARNING INTO PRACTICE.
YOU GET IT? TO THEM, THIS IS NOT JUST THE FINALS OF INTER-HIGH PRELIMINARY.
IT'S AN ACTUAL PRACTICE, A STEP TOWARDS BEING A PRO FOOTBALL PLAYER
YUNYU


A DISTRICT TOURNAMENT, NOT TO MENTION THE FINALS... A MERE PR-PRACTICE ...?
NO... NO WAY...
.....!



S2S
S2Scanlations.com

I say, football is not a one-person game.
...I KNOW.
...Bring the World Cup back to Japan?
That's a difficult dream, right?
SOONER OR LATER, YOU WON'T BE ABLE TO LAUGH ABOUT IT.
Dream? I'm always dreaming about girls.
SPEAKING OF WHICH WHAT IS YOUR DREAM? LEO
Joke, I was joking.
I'M TALKING ABOUT FOOTBALL!
....
OPPOSITE?
...Mine's the opposite.
GEEZ!

To football, I want to be the "Dream."
That's what I think.
.....
A horrible person. Really...
....
...THIS TOURNAMENT IS AN EXTENSION OF THE SCHOOL'S CLUB ACTIVITY, AND WINNING IT IS STILL THE "DREAM" OF EVERY TEENAGER WHO PLAYS FOOTBALL.
BUT TO SILVA, THE REALITY OF JAPAN
MIGHT BE AN AMATEURISH THINKING THAT'S EVEN HARDER TO FORGIVE.

IF SO, I WILL NOT ALLOW IT.
I STILL TAKE GREAT PRIDE IN JAPANESE FOOTBALL...
!

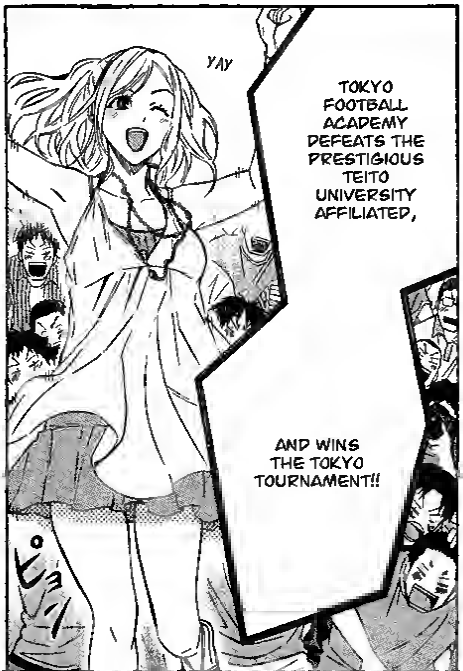
THE PRIDE OF BRAZIL, LEONARDO SILVA, IS INSTANTLY GRASPING THE CHANCE, A MID-RANGE SHOT FROM CLOSE TO 25 METERS!
RIGHT INTO TEITO'S GOAL JUST LIKE A SNIPER!
A GOOOOOAL!!
GOOOOOOOOAL!
...I KNOW.
IF KAMAGAKU WINS AND ADVANCES TO NATIONALS, YOU GUYS WILL HAVE TO FACE THEM TOO, RIGHT?
UN-UNBELIEVABLE .. THE TEITO UNIVERSITY AFFILIATE IS ..
ONLY 20 MINUTES INTO THE FIRST HALF.
3... 3-0...

Displaying abilities of a different league, Leonardo Silva and the football academy
ドクン!
once again caused Onii-chan's heart inside of me to throb violently
ドクン!
Like urging something...
ドクン!

THE MATCH IS OVER!!
3-0!!
11
SYUKYU
10
#118 GROWTH
IAD

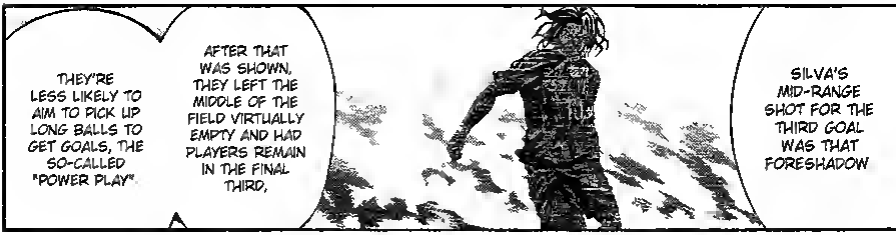
YEAH, THE SECOND HALF SURPRISED ME.
WHEN IT WAS 3-0 IN THE FIRST HALF, I THOUGHT THEY MIGHT GET 5-6 GOALS
TEITO WAS ALSO PRETTY PERSISTENT.

THAT'S NOT IT.
SERIOUSLY, IT'S ENVIOUS BEING AN IDIOT.
AHH!?


YAY
TOKYO FOOTBALL ACADEMY DEFEATS THE PRESTIGIOUS TEITO UNIVERSITY AFFILIATED,
AND WINS THE TOKYO TOURNAMENT!!
ピョー!

S2S Translations

THEREAFTER, IT SEEMS IN ORDER NOT TO CONCEDE UNNECESSARILY.
THEY SWITCHED TO PRACTICING TO SOUNDLY PROTECT THE SAFE LEAD.


THEY'RE LESS LIKELY TO AIM TO PICK UP LONG BALLS TO GET GOALS, THE SO-CALLED "POWER PLAY"
AFTER THAT WAS SHOWN, THEY LEFT THE MIDDLE OF THE FIELD VIRTUALLY EMPTY AND HAD PLAYERS REMAIN IN THE FINAL THIRD,
SILVA'S MID-RANGE SHOT FOR THE THIRD GOAL WAS THAT FORESHADOW

TO CARRY A CALCULATED GAME AGAINST A PRESTIGIOUS OPPONENT WHO HAS EXPERIENCED MANY CHAMPION-SHIP VICTORIES...
I CAN'T BELIEVE IT...

CER-TAINLY
IF THEY PLAY THROUGH THE MIDDLE, THEY MIGHT GET HIT, THUS THE "POWER PLAY" IS DREADFUL
HAAAAH
I don't get it but it sounds terrible

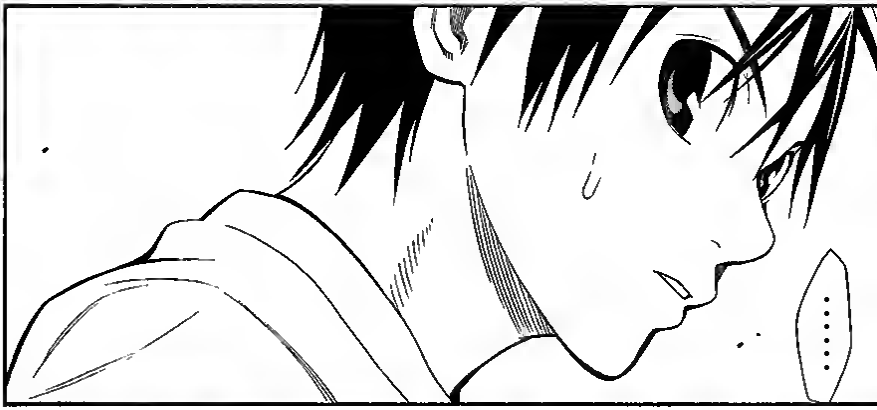
...YEAH.
IF SUCH A TEAM WINS INTER HIGH... LET ALONE CHAMPIONSHIP,
...
OUR JAPANESE HIGH SCHOOL FOOTBALL WOULD BE SAID TO BE JUST A CLUB ACTIVITY.

PROBABLY A ONE YEAR CONTRACT RIGHT? THAT IS TO SAY, THE ONLY CHANCES WE HAVE ARE INTER HIGH AND THE WINTER CHAMPIONSHIP
I DON'T THINK SILVA AND THE OTHER TOP-CLASS FOREIGN STUDENTS WILL PLAY FOOTBALL IN JAPANESE HIGH SCHOOL FOR THREE YEARS.
IN ORDER TO PREVENT THAT, THIS TEAM MUST BE DEFEATED SOMEWHERE ALONG THE WAY.

T/N: KOUTA ONCE AGAIN MAKES MISTAKES WITH THE JAPANESE

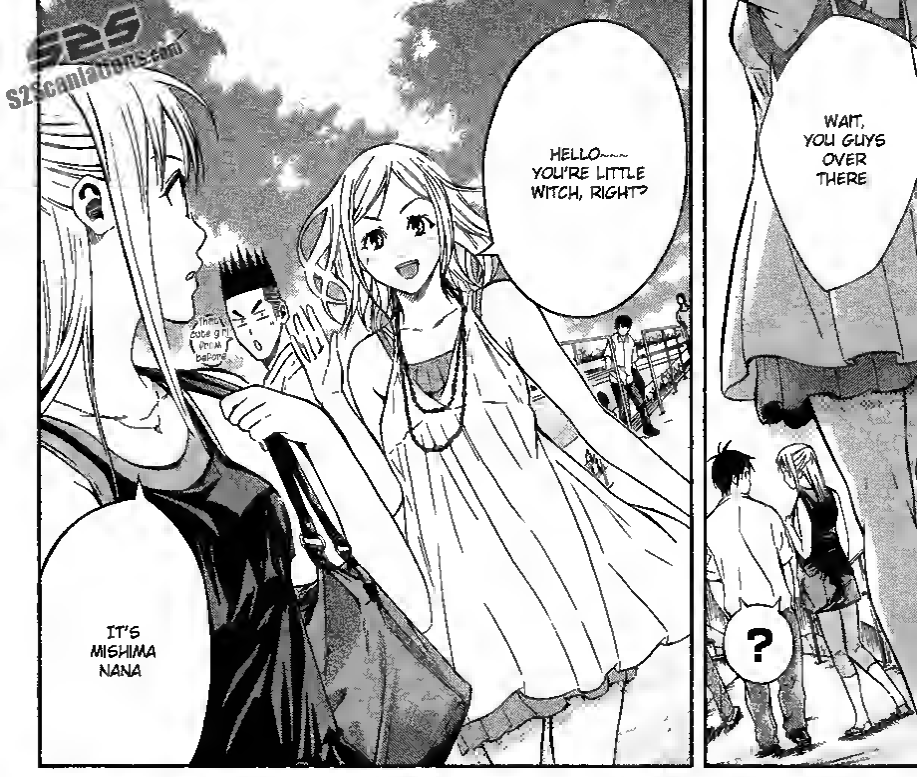
WHAT DID YOU SAY, YOU BAS-
スャ"
NO ONE'S ANTICIPATING ANYTHING FROM YOU.
DAMN IT, I'M GONNA KILL THEM.
I DON'T CARE IF YOU'RE BRAZIL'S NEWS LETTER*, OR A JINGAI* OR A GRASSHOPPER*, COME AT ME TOGETHER!

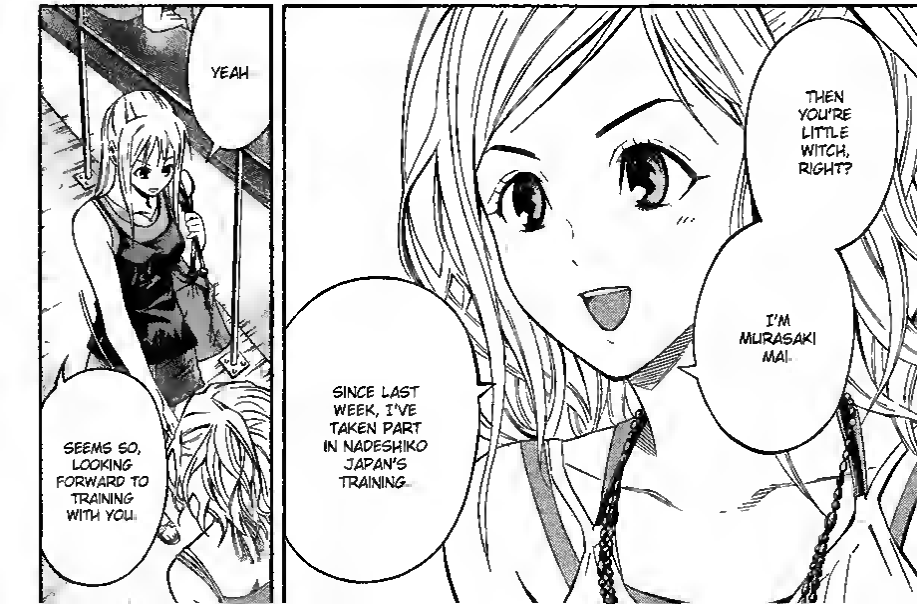
S2S
S2Scanlations.com

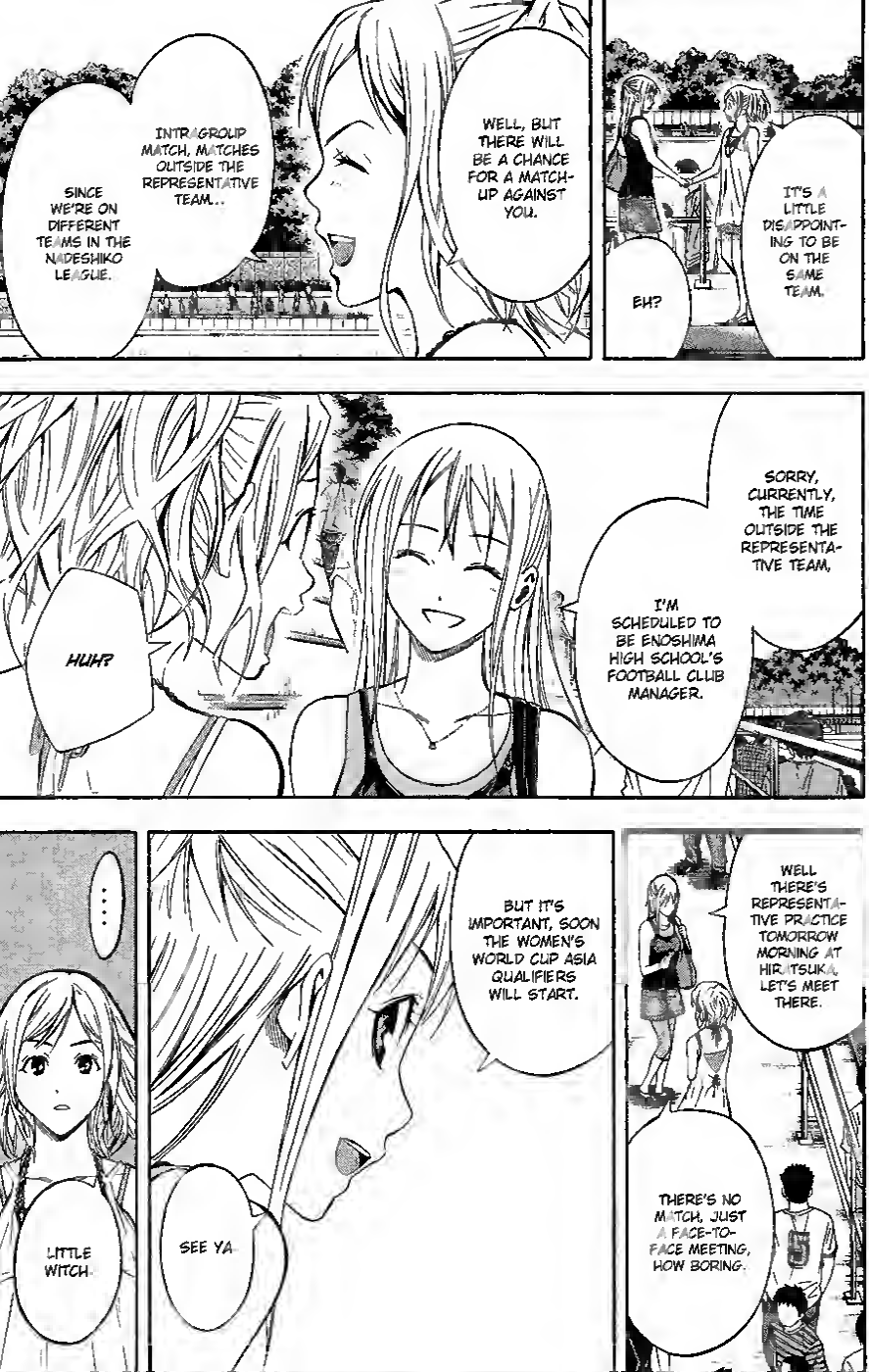


AFTER THAT, I WILL BE WAITING AT A HIGHER STAGE...
AIZAWA KAKERU... AND... SUGURU...
ドクン
……
ドクン
ドクン

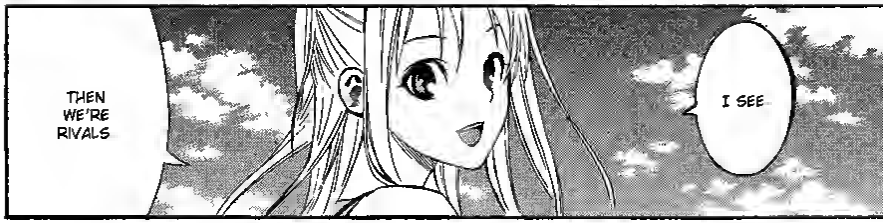
S2S
S2Scanfactories.com

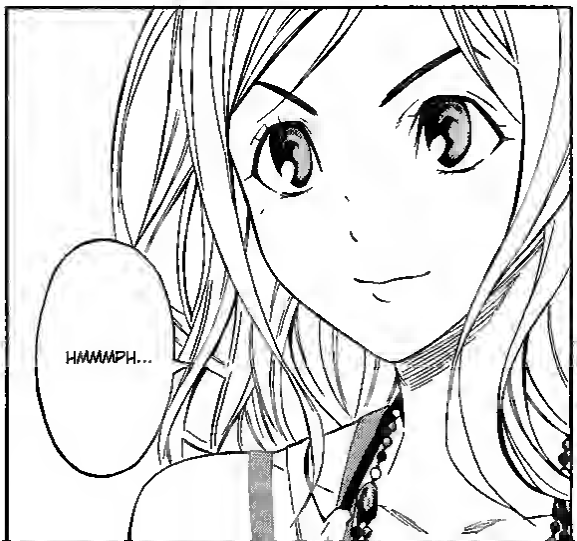



YEAH
SEEMS SO, LOOKING FORWARD TO TRAINING WITH YOU.
SINCE LAST WEEK, I'VE TAKEN PART IN NADESHIKO JAPAN'S TRAINING.
I'M MURASAKI MAI.
THEN YOU'RE LITTLE WITCH, RIGHT?


IT'S A LITTLE DISAPPOINTING TO BE ON THE SAME TEAM.
EH?
WELL, BUT THERE WILL BE A CHANCE FOR A MATCH-UP AGAINST YOU.
INTRAGROUP MATCH, MATCHES OUTSIDE THE REPRESENTATIVE TEAM...
SINCE WE'RE ON DIFFERENT TEAMS IN THE NADESHIKO LEAGUE.
SORRY, CURRENTLY, THE TIME OUTSIDE THE REPRESENTATIVE TEAM,
I'M SCHEDULED TO BE ENOSHIMA HIGH SCHOOL'S FOOTBALL CLUB MANAGER.
HUH?
WELL THERE'S REPRESENTATIVE PRACTICE TOMORROW MORNING AT HIRATSUKA. LET'S MEET THERE.
THERE'S NO MATCH, JUST A FACE-TO-FACE MEETING, HOW BORING.
BUT IT'S IMPORTANT, SOON THE WOMEN'S WORLD CUP ASIA QUALIFIERS WILL START.
SEE YA
...
LITTLE WITCH.

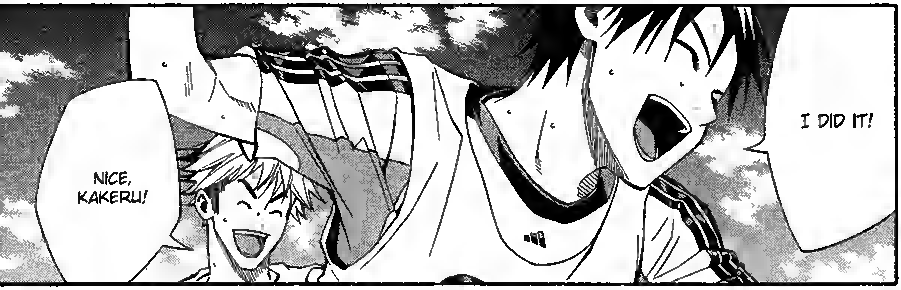
S2S
S2Scanlations.com



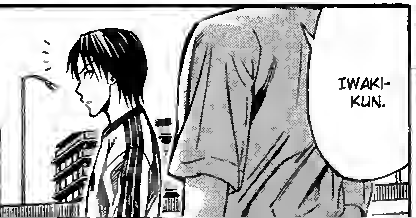


MAKO-SAN!
MATOBA! DON'T PASS UNNECES-SARILY!
BACK-PASS TO SETTLE THE BALL SOUNDS GOOD BUT THE OPPONENTS WOULD ALSO RECOMPOSE THEMSELVES!
YES!
SO STRICT~~
RIGHT!

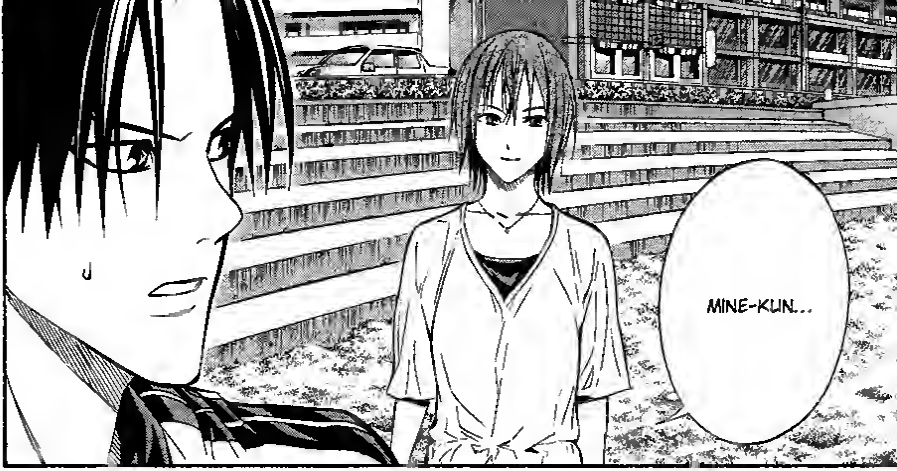
S2S
S2Scanlations.com


I DID IT!
NICE, KAKERU!

...

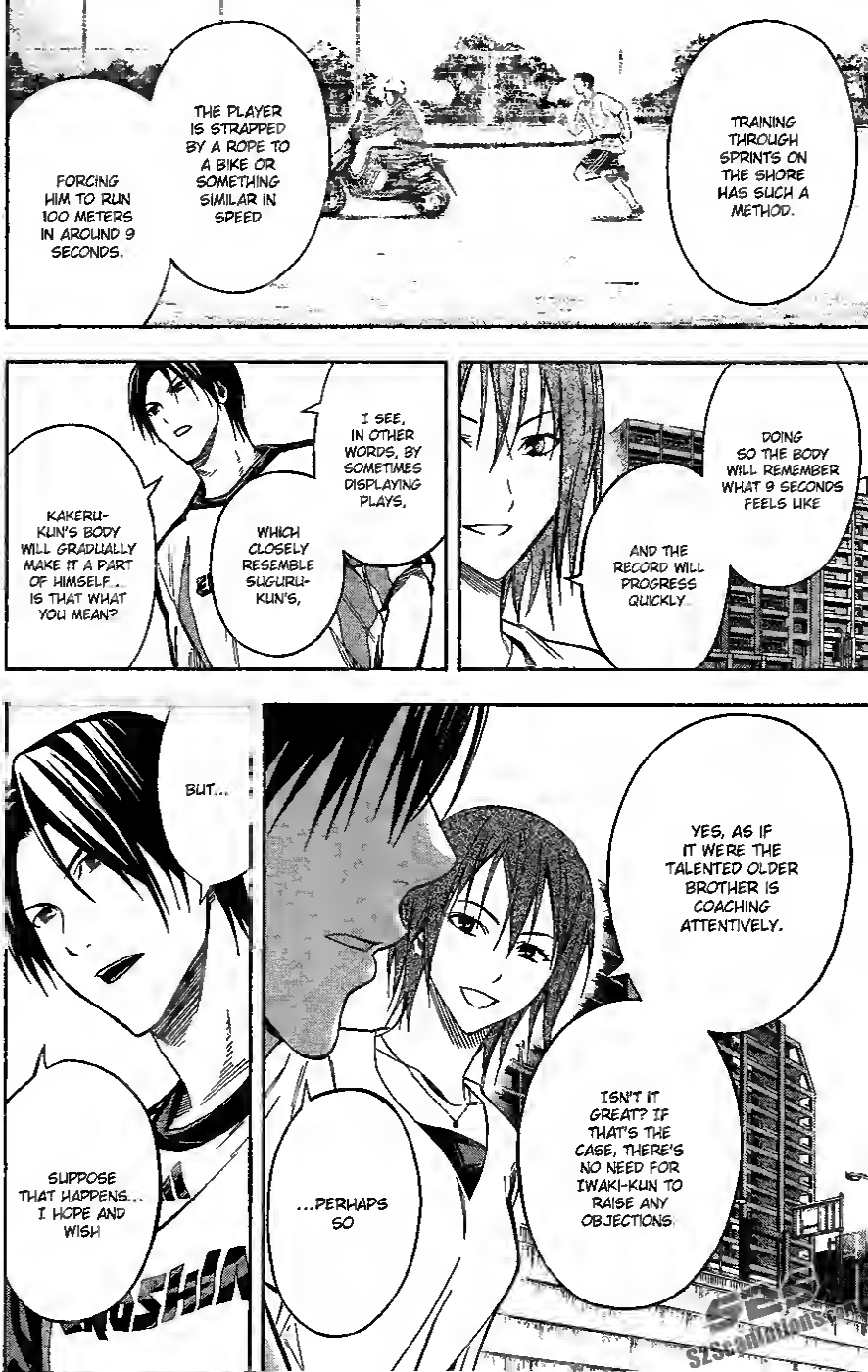

IWAKI-KUN.

SOMEHOW EVER SINCE THAT OUTSTANDING PERFORMANCE, IT'S LIKE SOMETHING HAS BEEN UNMASKED, KAKERU.
HEH.



S2S
S2Scanlations.com

HIS SLIGHTLY OVERBEARING HUNCHED RUNNING STANCE HAS STRAIGHTENED, BECAUSE OF THAT HIS VISION HAS WIDENED.
MORE THAN THAT, HIS DRIBBLING AND FEINT ARE QUITE DIFFERENT.
OF COURSE, THEY'RE STILL NOT QUITE AT SUGURU-KUN'S LEVEL...
CERTAINLY, THAT MIGHT BE SO.
RIGHT? AS FOR THE HEART'S MEMORIES, OUR OPINIONS ARE DIVIDED.
BUT I THINK THERE'S ONE THING I CAN SAY FOR SURE.
WHAT'S THAT...?
HIS ASTOUNDING DISPLAY OF PERFORMANCE IN THE MATCH AGAINST YOUIN ACADEMY,
HAS PUSHED HIM TO PLAY LIKE HE IS RIGHT NOW, THAT'S A FACT.


TRAINING THROUGH SPRINTS ON THE SHORE HAS SUCH A METHOD.
THE PLAYER IS STRAPPED BY A ROPE TO A BIKE OR SOMETHING SIMILAR IN SPEED
FORCING HIM TO RUN 100 METERS IN AROUND 9 SECONDS.
I SEE, IN OTHER WORDS, BY SOMETIMES DISPLAYING PLAYS,
WHICH CLOSELY RESEMBLE SUGURU-KUN'S,
KAKERU-KUN'S BODY WILL GRADUALLY MAKE IT A PART OF HIMSELF... IS THAT WHAT YOU MEAN?
DOING SO THE BODY WILL REMEMBER WHAT 9 SECONDS FEELS LIKE
AND THE RECORD WILL PROGRESS QUICKLY.
YES, AS IF IT WERE THE TALENTED OLDER BROTHER IS COACHING ATTENTIVELY.
ISN'T IT GREAT? IF THAT'S THE CASE, THERE'S NO NEED FOR IWAKI-KUN TO RAISE ANY OBJECTIONS.
...PERHAPS SO
BUT...
SUPPOSE THAT HAPPENS... I HOPE AND WISH

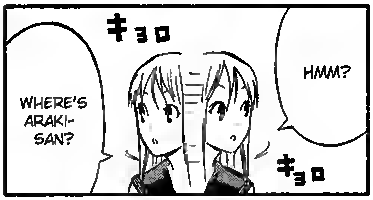
THAT HE CONTINUES TO GROW
INTO A PURE STRIKER.

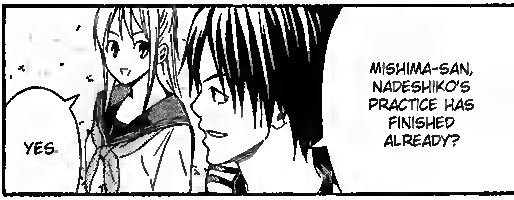
EH?

.....
YOU HAVE NO RIGHT TO TALK ABOUT ME, IWAKI-KUN.

AREN'T YOU LOOKING FOR AN ILLUSION OF THE "KNIGHT", WHOM YOU HAD WISHED STOOD BESIDE YOU "AT THAT TIME",
IN KAKERU-KUN...?
...

SORRY FOR BEING LATE!
OH, NANA-CHAN!


キョロ
WHERE'S ARAKI-SAN?
HMM?
キョロ


MISHIMA-SAN, NADESHIKO'S PRACTICE HAS FINISHED ALREADY?
YES.

WELL THEN, SINCE MISHIMA-SAN HAS ALSO ARRIVED,
LET'S TAKE A BREAK.
YES!

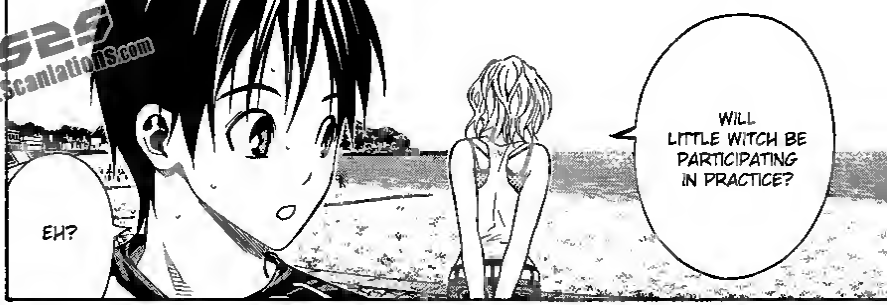
HE SAID HE WANTS TO PRACTICE ALONE FOR A WHILE AGAIN.
well since it's summer break~
NAIVE! YOU'RE TOO NAIVE, COACH!
HAHA HA.

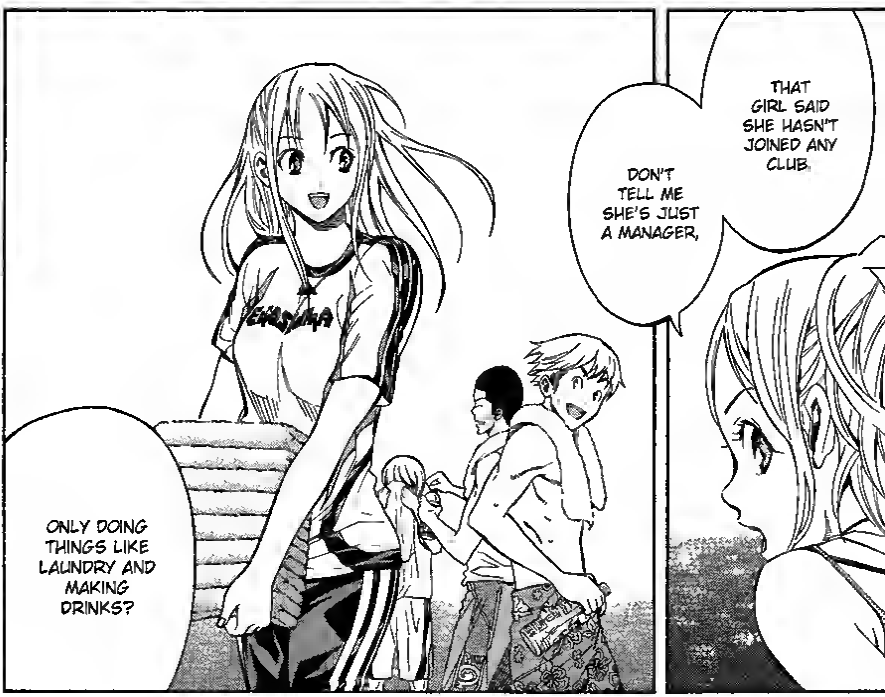
AH, IT'S ALL RIGHT, I'LL GO MYSELF
OH? I'M OUT OF POCARI, I'LL GO BUY
KICKER
YE-S
SEVEN, DO YOU HAVE POCARI?
PHEW . IT'S HOT
KA-KE-RU-KUN
I'M IN GOOD FORM TODAY
PHEW... THREE HALVES, THREE GOALS.....
!
Y...YOU ARE...

S2S
S2Scantations.com

#119 GIRL
WAAAAH, HOW INTER-ESTIIIING.
PRACTICING AT A PLACE LIKE THIS.
AH... YES.
Y-YES ...
WHAT'S WITH THE "YES"?
I'M ONLY ONE YEAR OLDER .....

S2S
S2Scanlations.com

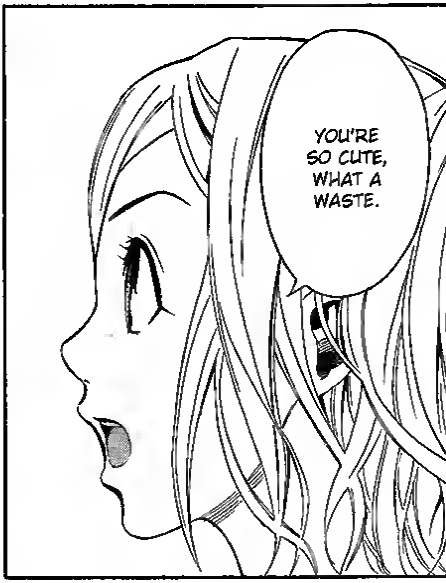



ONLY DOING THINGS LIKE LAUNDRY AND MAKING DRINKS?
DON'T TELL ME SHE'S JUST A MANAGER,
THAT GIRL SAID SHE HASN'T JOINED ANY CLUB.

SINCE THEN SHE'S ALWAYS BEEN PRACTICING ALONE?
EHHHHH? THAT GIRL CAME BACK TO JAPAN ABOUT TWO YEARS AGO RIGHT?
OCCASIONALLY SHE WOULD TAKE PART IN OUR PRACTICE MATCHES.
Y-YEAH, BUT WITH HER MAIN PRIORITY BEING NADESHIKO JAPAN, AFTER APPEARING FOR MATCHES FOR THAT TEAM,

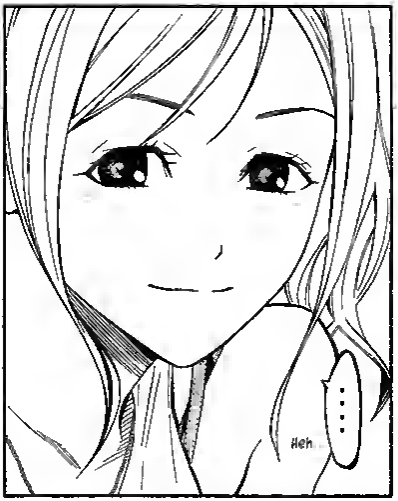
NO... NOT ALWAYS ALONE...
...UMM... WE PRACTICE TOGETHER PRIVATELY ...
PRIVATE PRACTICE? WHAT KIND?
AT A NEARBY PARK, AFTER DECIDING ON THE DRILL, THE TWO OF US PRACTICE FROM PASSING AND SHOOTING TO ONE-ON-ONE...
AFTER THAT, WE'LL REGARD THE PARK'S EQUIPMENT AS TEAM-MATES AND HAVE MATCH-LIKE TRAINING.
WE PRACTICE ALMOST EVERYDAY.
HMMM ...
I SEEEEE, KAKERU-KUN IS JUST LITTLE WITCH'S PARTNER
W-WHAT?

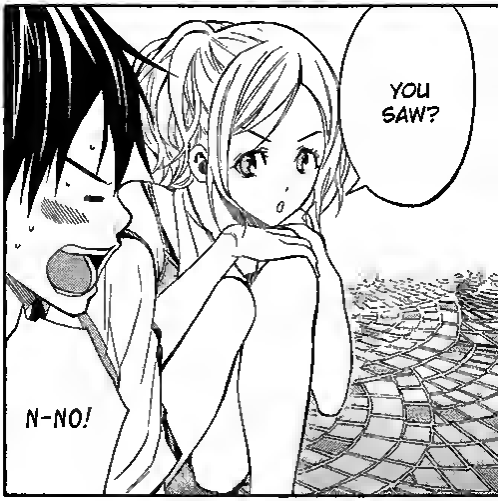
S2S
S2Scanlations.com

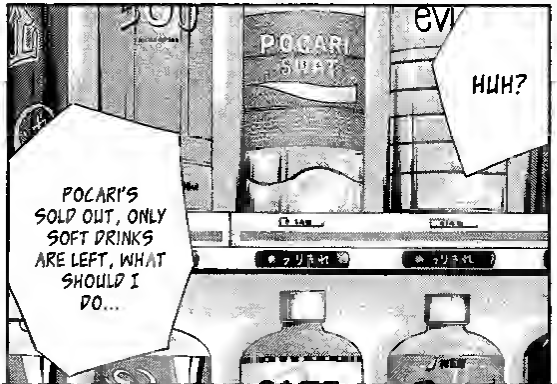


WAH!
WAH!
AAAH...
バラバラ
!
!

S2S
S2Scanlations.com







!
HERE, FOR YOU.
ALTHOUGH I HAD A SIP.
YOU CAN'T, RIGHT! IF YOU DRINK SOFT DRINKS, YOU CAN'T CONTINUE WITH PRACTICE.
W-WELL, IT'S FINE, I'LL JUST HAVE SOFT DRINK!
PLEASE
...
HERE!
ぎゅっ
AH,
THANKS

S2S
S2Scanlations.com

!
...LI...
LIPSTICK STAIN ON IT!!
LIP-STICK...!!
T-THROWING IT AWAY WOULD BE WASTEFUL...
WH-WHAT SHOULD I DO WITH THIS..
U-UH, REALLY, THIS...
...HUH?
she's gone!
WHATEVER!

KAKERU!

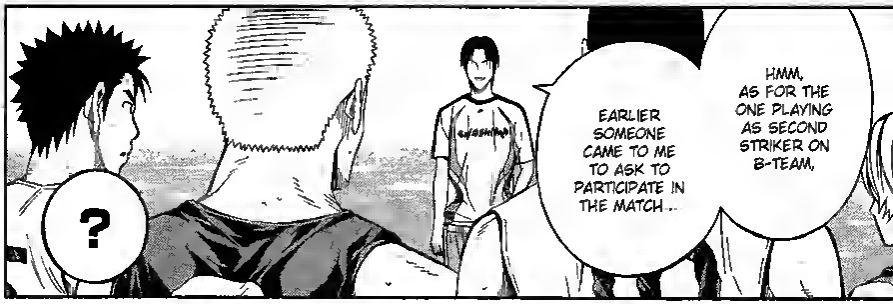
R REALLY!
I'LL BE JOINING YOU GUYS WITH THE PRACTICE MATCH AFTER THIS.

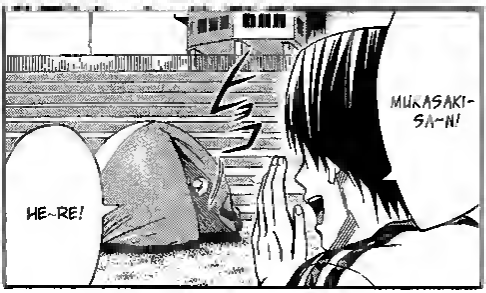
WELL, NOTHING MUCH.
I DO, BUT WHY?
?

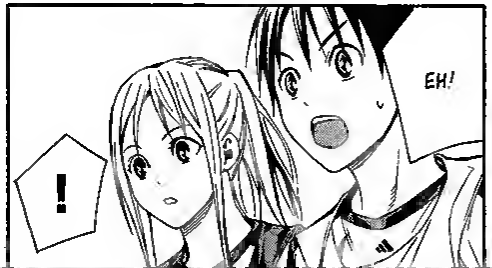
EH, NO.
? SOMETHING HAPPENED?
THAT'S RIGHT, SEVEN, DO YOU HAVE A PAPER CUP OR SOMETHING?

NOW THEN, AFTER THE BREAK, WE'LL HAVE A CUSTOM 7-ON-7 MINI GAME.
TODAY, ARAKI-KUN ISN'T HERE, SO PLAYING AS THE SECOND STRIKER ON A-TEAM
WE'LL HAVE MISHIMA-SAN PARTICIPATE.

S2S
S2Scanlations.com







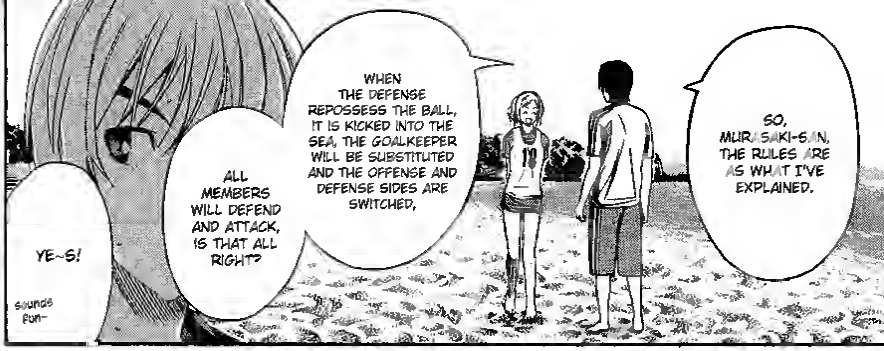
WELL, SINCE MISHIMA-SAN IS PARTICIPATING,
I GUESS OCCASIONALLY IT WILL BE EXCITING AND FUN LIKE THAT.
SO I DECIDED TO LET HER PLAY.

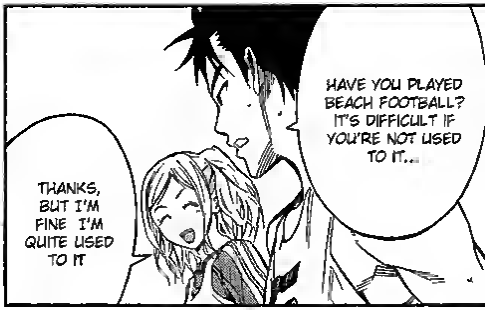
I'M STILL CHANGING.
COACH IWAKI, WHAT'S THE MEANING OF THIS? IT'S NOT A GAME.
NOW, NOW, SHE'S A GIRL BUT SHE AND MISHIMA-SAN ARE BOTH...
EH?
A GIRL?
THANK YOU FOR WAITING.
ぴょん

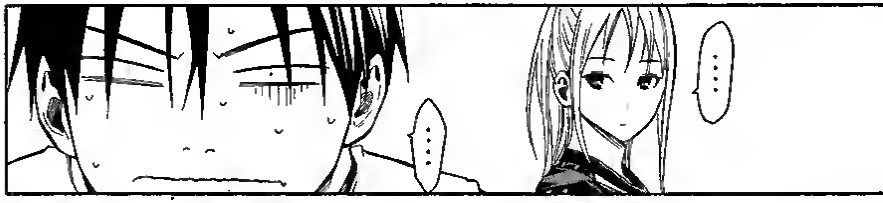
S2S
S2Scanlations.com

RE-REPRESEN-TATIVE?
YES, TENTATIVELY SHE'S ALSO A FULL-TIME REPRESENTATIVE, SO I THOUGHT, SHE WON'T FEEL INFERIOR PLAYING WITH EVERYONE
SO I LET HER SLOT IN AS SECOND STRIKER ON B-TEAM

I WAS AGAINST IT BUT...
NOW NOW, IT'S A GOOD OPPORTUNITY, ALSO IT'S A GOOD THING TO HAVE FUN
WE'VE BEEN BUMPING INTO EACH OTHER RECENTLY... IS IT FATE!?
WHAT? AN ACQUAINTANCE?
introduce her to me!
KAKERU, YOU KNEW THAT SHE WAS HERE RIGHT?
EH, Y-YEAH,
WE MET IN FRONT OF THE VENDING MACHINE EARLIER.
MURASAKI-SAN, YOU FOLLOWED ME, DIDN'T YOU?
KAKERU-KU-N, WE'RE ON THE SAME TEAM.
Y-YEAH...
SO DISREPUTABLE~ I SPECIALLY CAME TO HIRATSUKA TO TRAIN.
HMMM
SINCE IT'S SUMMER VACATION, I THOUGHT WHY NOT GO TO THE BEACH.


SO, MURASAKI-SAN, THE RULES ARE AS WHAT I'VE EXPLAINED.
WHEN THE DEFENSE REPOSSESS THE BALL, IT IS KICKED INTO THE SEA, THE GOALKEEPER WILL BE SUBSTITUTED AND THE OFFENSE AND DEFENSE SIDES ARE SWITCHED,
ALL MEMBERS WILL DEFEND AND ATTACK, IS THAT ALL RIGHT?
YE~S!
sounds fun~





S2S S2Scanlations.com

HEY HEY!
A MATCH, A MATCH, A MATCH, A MATCH!
ATTACK!
LEGAL SEXUAL HARASSMENT
FUFU!

Yuuta's in love...
EH!?

EH!
BETWEEN THE LEGS!?
.....
.....

S2S
S2Scanlations.com

DO YOU WANT MORE RELEASES FROM S2SCANS?

WE NEED JAPANESE ››› ENGLISH
TRANSLATORS AND RAW PROVIDERS.
E-MAIL US @ AIMEEBELLSO1@YAHOO.COM
FOR MORE INFORMATION.

WE SCANLATE FOR FREE ALTHOUGH
WE PAY FOR SERVER FEES AND SELECTED RAWS.
YOU CAN SUPPORT OUR GROUP BY DONATING
TO KEEP US UP AND RUNNING.
VISIT OUR WEBSITE @ S2SCANLATIONS.COM
FOR MORE INFORMATION. THANK YOU!

LIKE US ON FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS

#120 NADESHIKO

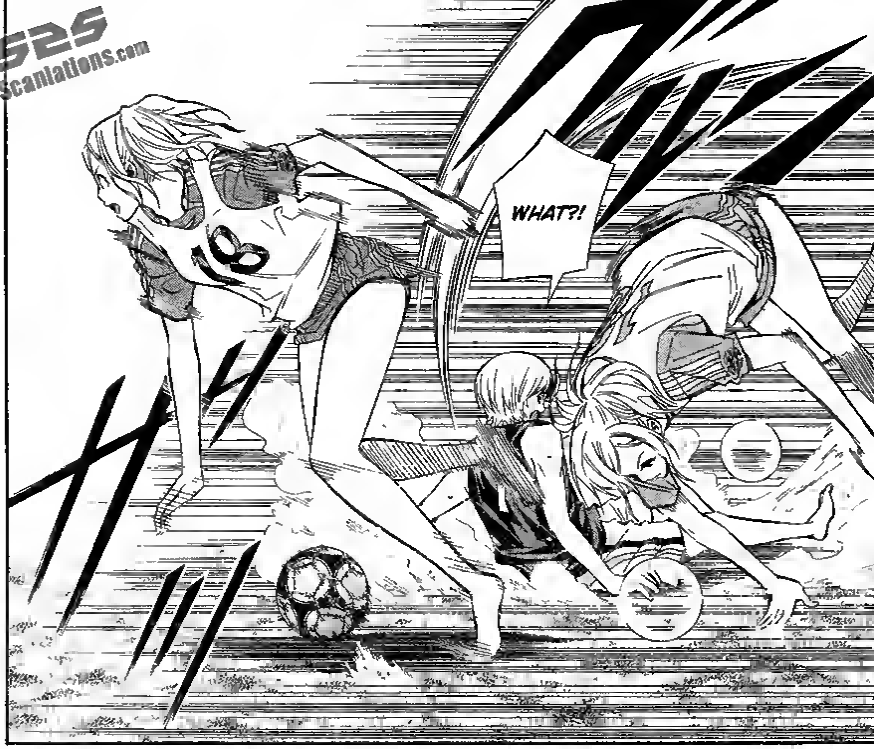
BUT EVEN IF YOU'RE A REPRESENTATIVE, I WON'T LET A GIRL DO AS SHE LIKES!
SWEET!

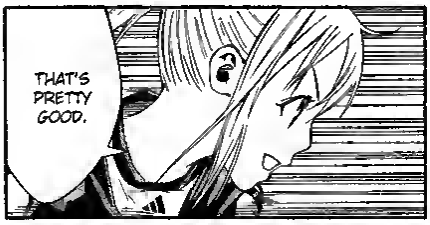
W-WHAT! THAT DRIBBLE!
IT'S ROUGH, BUT FAST AND RHYTHMIC.

HEY! A RECKLESS TACKLE ON A GIRL...!

.....!

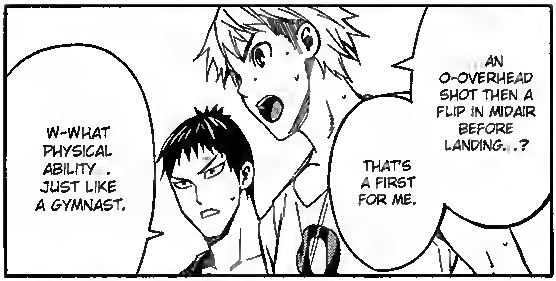
S2S
S2Scanlations.com

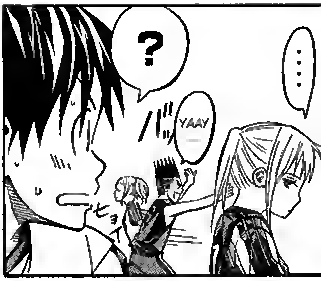




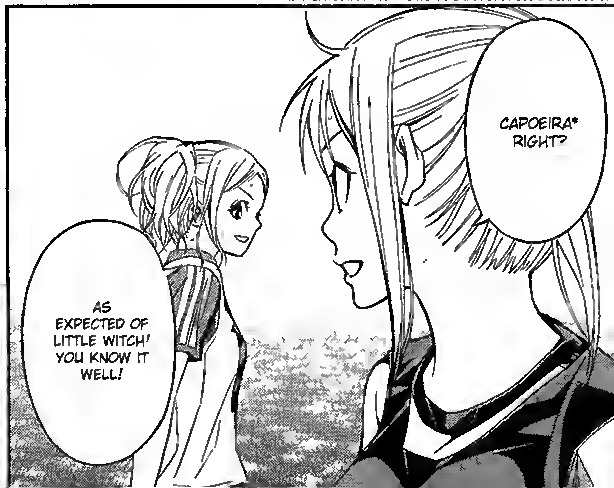
I'LL LEAVE IT TO YOU, KAKERU-KUN.
WHA-!
IF YOU'RE OGLING AT HER,
HEEEY! YOU'RE QUITE A HIT AMONGST THE GIRLS!
EVEN MAKO-SAN..
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, SEVEN?
WHO'S OGLING...
I'LL JUST HELP MYSELF TO THE BALL!

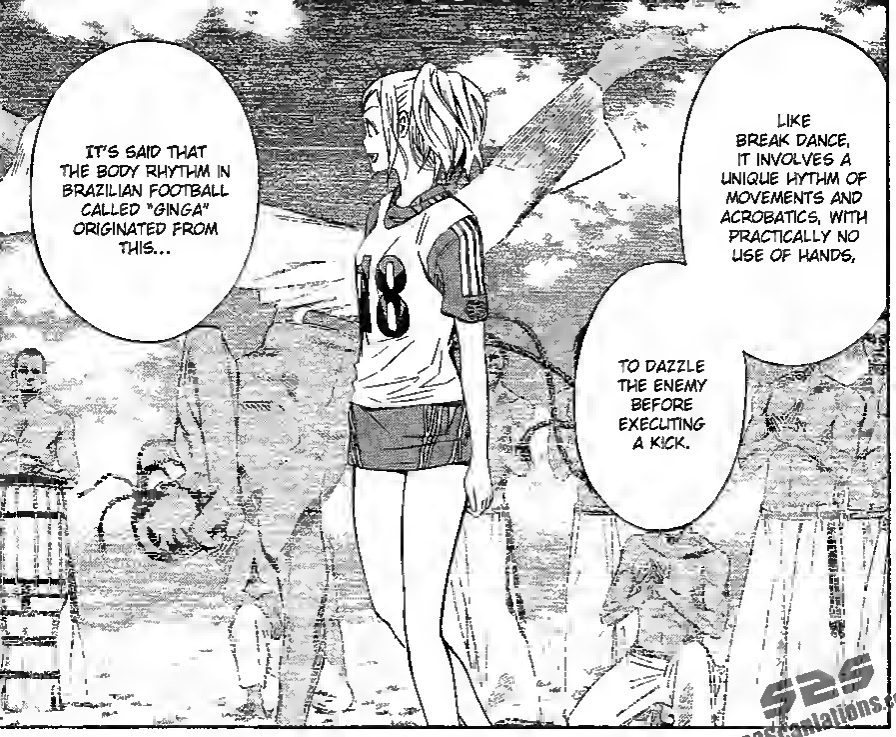
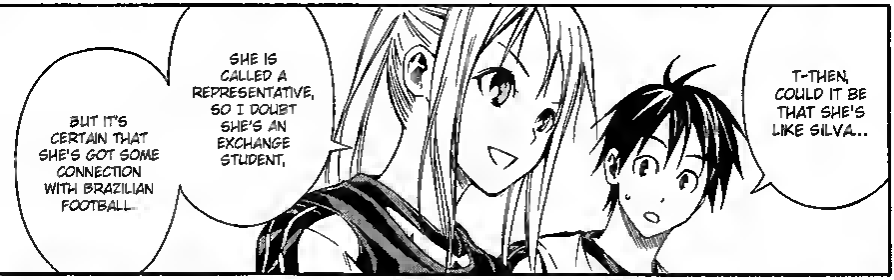
S2S
S2Scanlations.com



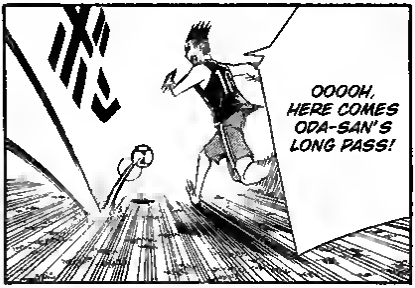


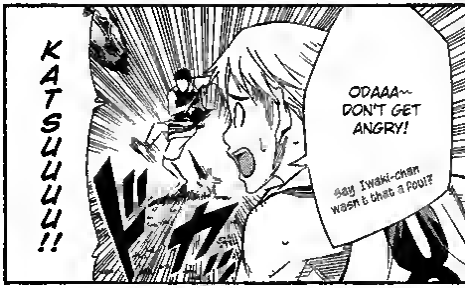
TN: CAPOEIRA - HTTPS://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/CAPOEIRA



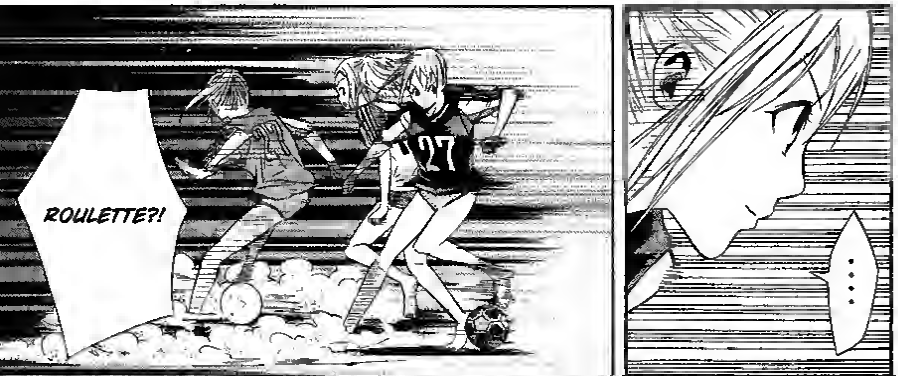

IT'S SAID THAT THE BODY RHYTHM IN BRAZILIAN FOOTBALL CALLED "GINGA" ORIGINATED FROM THIS...
LIKE BREAK DANCE, IT INVOLVES A UNIQUE RYTHM OF MOVEMENTS AND ACROBATICS, WITH PRACTICALLY NO USE OF HANDS,
TO DAZZLE THE ENEMY BEFORE EXECUTING A KICK.
18
S2S
S2Scanlations.com

BUT IT'S CERTAIN THAT SHE'S GOT SOME CONNECTION WITH BRAZILIAN FOOTBALL.
SHE IS CALLED A REPRESENTATIVE, SO I DOUBT SHE'S AN EXCHANGE STUDENT,
T-THEN, COULD IT BE THAT SHE'S LIKE SILVA...

T/N 喝 (KATSU) EXCLAMATION USED TO SCOLD PRACTITIONERS (IN ZEN)





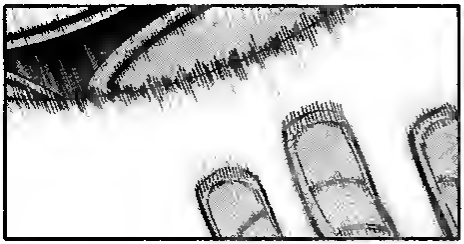
I WAS WAITING FOR THIS!

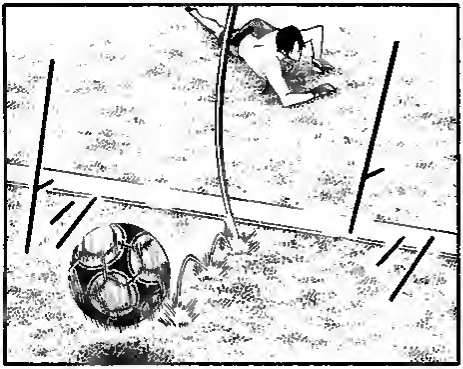
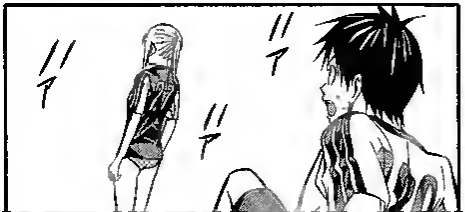

ROULETTE?!
....

YOU CAN'T RUN-
WHA-!

MATOBA-KU...
THERE IT IS! WITCH TURN!
!!
.....!
.....
YOU THOUGHT I'D BE SHAKEN OFF SO EASILY?!

!
EH?
PHI TRICK?!



27
20



I DID IT.

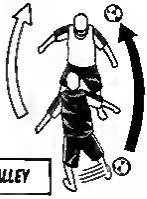
...I WAS SURPRISED.

WHEN DID YOU PICK UP THE PHI TRICK?

NO THAT TRICK EARLIER WAS AN EASIER "ALLEY" DRIBBLING TECHNIQUE.

S2S S2Scanlations.com

UNLIKE THE PHI TRICK, THE HEEL IS NOT USED SO IT'S EASIER TO READ WHEN YOU USE IT SQUARE TO THE OPPONENT



WHEN COMBINED WITH WITCH TURN, IT WILL TAKE THE OPPONENT'S EYES OFF THE BALL,

AND PROBABLY HAVE THE SAME EFFECT AS THE PHI TRICK

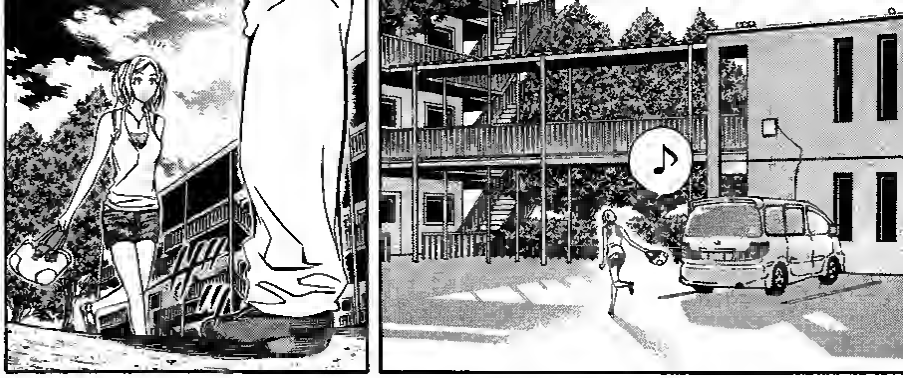
...

FUFU

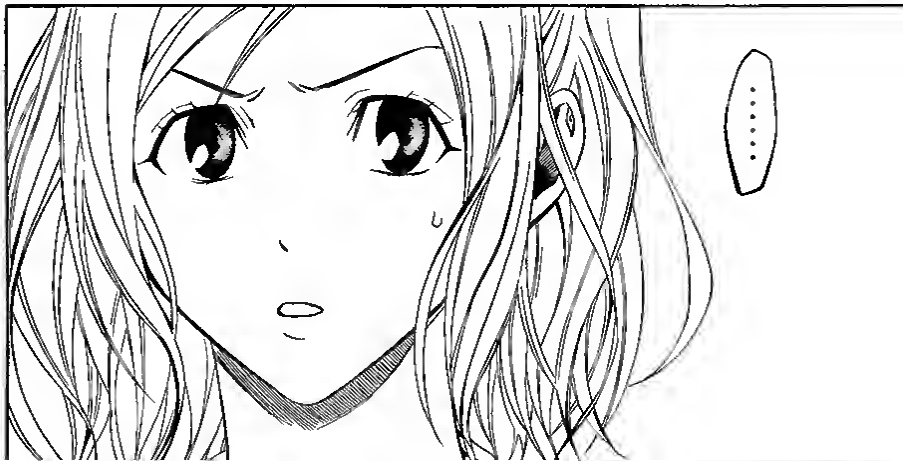
A-ANYWAY, THAT WAS AMAZING.

DON'T GET SLOPPY, EVERY-ONE!
EVEN IF YOU'RE TIRED FROM MORNING PRACTICE,
AREN'T YOU EMBAR-RASSED TO BE OUTPLAYED BY GIRLS?!
GOAL! 1-1!!
I AM, BUT BOTH THE GIRLS ARE JAPAN'S REPRESENTA-TIVES,
RIGHT GUYS?
YEAH YEAH, ODA, DON'T SAY SUCH STRICT THINGS AND LET'S JUST ENJOY IT
THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT!
LET'S HAVE FUN!
AHAHA!
...

I'LL BE LIVING NEARBY FOR THE SUMMER, SO I'LL OCCASIONALLY COME TO PLAY.
LET'S PLAY AGAIN WHEN THAT HAPPENS!
OOOO, WE'LL BE WAITING!
AT FIRST, I THOUGHT, WHAT WILL HAPPEN?
BUT SHE'S THE EXACT OPPOSITE OF SEVEN, THE TYPE THAT POSSESSES MORE RHYTHMIC SENSE AND PHYSICAL ABILITY THAN TECHNIQUE. IT BECAME GOOD PRACTICE.
YEAP.
7
S2S
S2SCANLATIONS.com
PERHAPS, IF SHE CAN ADAPT TO THE TEAM WELL,
SHE COULD FILL THE GAP THAT'S PRESENT IN NADESHIKO JAPAN.
IT'LL BE FINE.
UNEXPECTEDLY, SHE SEEMS LIKE A GOOD PERSON.
W-WHAT?
HMPH!
EH, EH, WHAT?!



IT'S BEEN A WHILE, MAI.
!


.....

#121 THE KNIGHT...
AFTER THAT, ONCE THE REPRESENTATIVE PRACTICE HAD FINISHED, MURASAKI MAI WOULD SHOW UP AT ENO HIGH'S FOOTBALL PRACTICE.
THE TWO COMPETING FOR THE ATTACKING MIDFIELDER POSITION IN NADESHIKO JAPAN SHOW GREAT COMBINATION DURING PRACTICE MATCHES IN TRAINING...
WITH TECHNIQUE AND PHYSICAL ABILITY THAT CAN RIVAL TOP CLASS MALE PLAYERS,
THEY COMPLETELY FILLED THE GAP LEFT BY ARAKI-SAN WHO WANTED TO TRAIN ALONE...

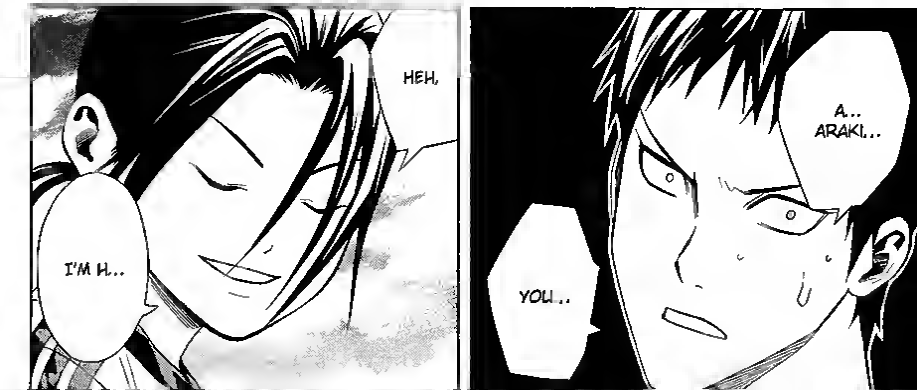
ALL RIGHT, THAT'S ALL FOR TODAY'S PRACTICE! YOU'VE WORKED HARD!
OOO!
IT ENDED!
YOU'VE WORKED HARD, KAKERUCCHI!
TH... THANKS... Kakerucchi?
HOW COULD YOU BE SO CLUELESS?
I-I-I HAVE A Q-Q-QUESTION.
Y-Y-YOU'RE WITH HER IN NADESHIKO JAPAN...
EH, WH-WHAT!
WELL, IT'S FINE ..
S2S
S2Scanlations.com

IT'S FINE, WE GET ALONG NORMALLY.
BUT...
!
Chuckle chuckle
IT SEEMS ON DAYS WHEN SHE DOESN'T COME HERE AFTER PRACTICE, SHE DOESN'T LEAVE THE DORM MUCH
REALLY?
BUT?
SLIP INTO THE CAR?
YEAH, I'VE ASKED HER ABOUT IT...
SHE WOULD IMMEDIATELY SLIP INTO THE CAR OF A MAN WHO MIGHT BE HER MANAGER...
WHEN WE WOULD LEAVE THE DORM TOGETHER TO COME HERE,

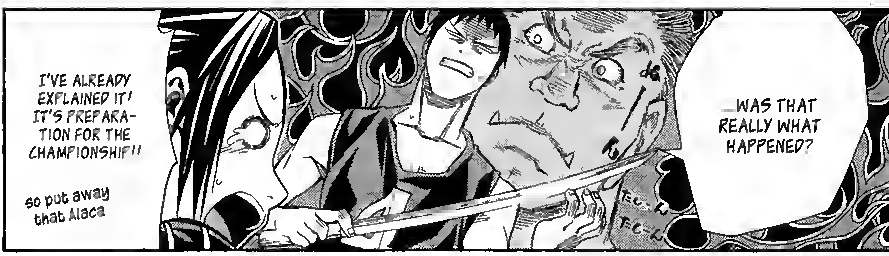
...SHE BRUSHED IT OFF EASILY.
EH... NOTHING, IT'S NOTHING, GEEZ!
IT COULD BE BECAUSE OF THAT, ALTHOUGH SHE DISPLAYS HER ABILITY HERE, BUT IT FEELS LIKE SHE HAS A HARD TIME FITTING INTO THE TEAM
SHE ALSO DOESN'T VOICE HER TRUE FEELINGS TO OTHER MEMBERS ON THE REPRE-SENTATIVE TEAM...
I'M SOMEWHAT SURPRISED.
!
RIGHT? I WONDER WHAT KIND OF GIRL
MANAGER-SAN HAS COME TO PICK ME UP!
SEE YA! EVERYONE!
OK! COME AGAIN!
WE'LL BE WAITING, MAI-CHAN!
MAI-SAN IS...
S2S
S2Scanlations.com

PERHAPS, SHE WOULD TELL THE BOYS' TEAM ABOUT US.
AFTER ALL SHE'S A STUDENT AT THE TOKYO FOOTBALL ACADEMY RIGHT?
IS IT REALLY OKAY?
WHAT, ODA-KUN?
PERHAPS, THAT'S WHAT IT IS ..
!
IT WOULD BE ABSURD TO SPY ON US, A TEAM THAT WAS ELIMINATED IN THE QUARTER FINALS OF THE PREFECTURE TOURNAMENT.
NO WAY! THEY'RE A TEAM PLAYING AT THE FINALS AT IH,
HEH... THAT'S WORTH WATCHING.
YES, I JUST CHECKED ON MY CELLPHONE.
THEIR OPPONENT AT THE FINALS IS KAMAGAKU.
THEM IN THE FINALS?
...

!!?
フォン


HEH,
I'M H...
A... ARAKI...
YOU...

HOME, MY ASS!
GUAH!
What a sharp pun
WAH, ODA-KUN, CALM DOWN...
SAYING YOU'LL TRAIN ALONE, YOU HAVEN'T LEARNED YOUR LESSON AND CAME BACK FAT FROM ALL THE EATING,
DAMN YOU! I'M GONNA STRAIGHTEN UP THAT CROOKED GUTS OF YOURS!
N-NOO
IT'S NOT LIKE THAT, LISTEN, ODAAAA!
NO QUESTIONS ASKED!


I'VE ALREADY EXPLAINED IT! IT'S PREPARATION FOR THE CHAMPIONSHIP!!
so put away that Alaca
...WAS THAT REALLY WHAT HAPPENED?

YEAH, I THOUGHT I WAS IN MY BEST CONDITION, BUT IN THE END, FATIGUE CAUGHT UP WITH ME AND THE PENALTY... WAS SAVED.
I KNEW MY LEGS WERE GIVING OUT AND YET I WAS CHOSEN TO BE THE FIFTH PENALTY TAKER..

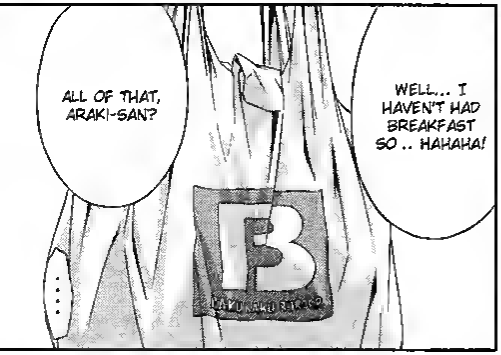
IN ORDER TO TRAIN THE CARDIOPULMONARY FUNCTION, EXPANDING YOUR CAPACITY AND INCREASING YOUR WEIGHT THEN CARRY OUT INTENSE TRAINING...
AIMING FOR THE CHAMPIONSHIP, THE CHALLENGES I IMPOSED ON YOU AND YOU INTENTIONALLY . IS THAT IT?

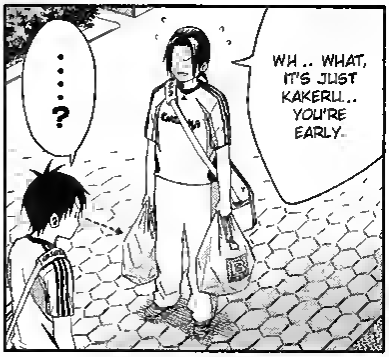
...ARAKI...
AND SO...
EDO HIGH WAS ELIMINATED FROM THE PRELIMINARIES BECAUSE OF ME, THIS TIME I'LL LEAD US TO THE NATIONALS WITH MY OWN ABILITY!
ODA, STARTING TOMORROW I'LL TRY MY BEST TO DEATH, THIS HUMILIATION I'LL CORRECT IT AT THE CHAMPIONSHIP!
ARAKI-SAN...
ARAKI...

S2S
S2Scanlations.com

WE DECIDED TO GO WATCH THE FINALS BETWEEN KAMAGAKU AND TOKYO FOOTBALL ACADEMY...
THANK YOU VERY MUCH!
BAKUBAKU BURGER
...AHEM... WELL, WITH THAT, ARAKI-SAN ALSO RETURNED. THE NEXT DAY,

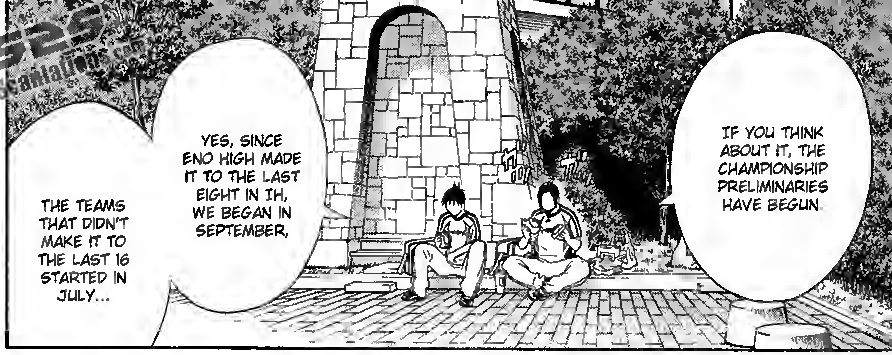
GINZA
!
ARAKI-SAN?

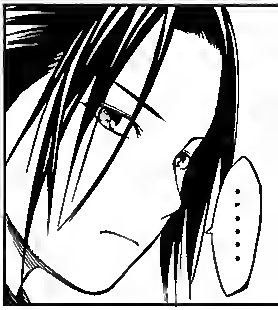

ALL OF THAT, ARAKI-SAN?
WELL... I HAVEN'T HAD BREAKFAST SO .. HAHAHA!

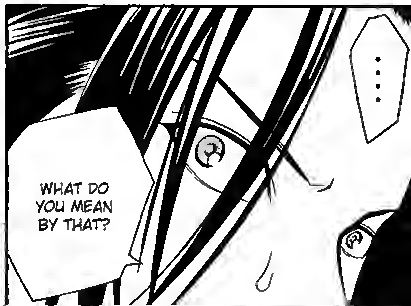

.....?
WH .. WHAT, IT'S JUST KAKERU.. YOU'RE EARLY.

.....
VERY SUSPICIOUS
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? HOW COULD ONE EAT ALL OF THESE!?
EVERYONE HAS A SHARE, YOU TOO! HERE, HERE.

S2Scanlations.com

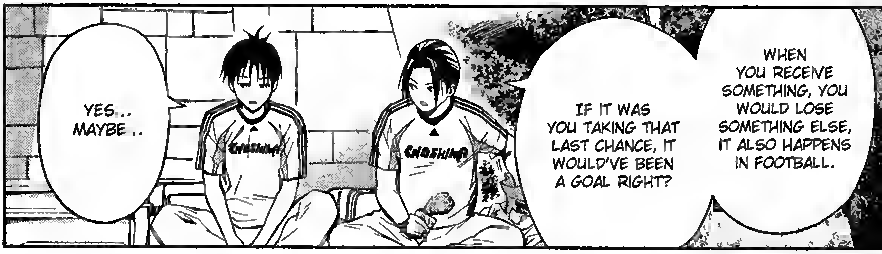

IF YOU THINK ABOUT IT, THE CHAMPIONSHIP PRELIMINARIES HAVE BEGUN.
YES, SINCE ENO HIGH MADE IT TO THE LAST EIGHT IN IH, WE BEGAN IN SEPTEMBER,
THE TEAMS THAT DIDN'T MAKE IT TO THE LAST 16 STARTED IN JULY...

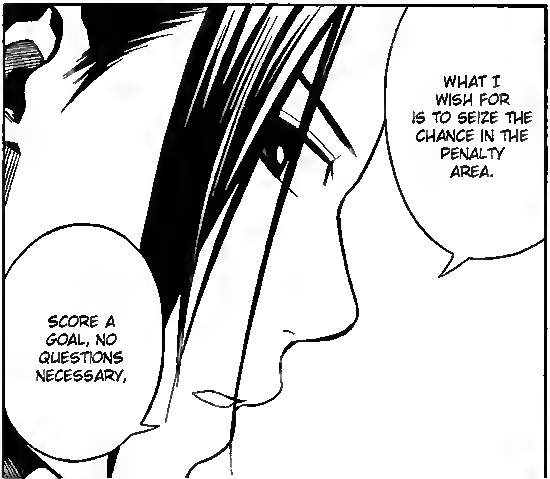




.....
.....BUT THERE WAS A "AS I THOUGHT" KIND OF FEELING.
I HAVE NO IDEA,
ALTHOUGH IT WAS SHORT, I HAD PLAYED ALONGSIDE SUGURU IN MIDFIELD SO I'VE COME ACROSS IT.
THE DISPLAY OF FORESIGHT EVEN WHEN NOT IN POSSESSION OF THE BALL, NOT MAKING UNNECESSARY MOVEMENTS ..
THEREFORE IT FEELS LIKE THE WHOLE TEAM HAS BEEN LIFTED
....
FEELS NOSTALGIC

...HOWEVER, THAT'S ENOUGH.
EH?


YES.. MAYBE ..
IF IT WAS YOU TAKING THAT LAST CHANCE, IT WOULD'VE BEEN A GOAL RIGHT?
WHEN YOU RECEIVE SOMETHING, YOU WOULD LOSE SOMETHING ELSE, IT ALSO HAPPENS IN FOOTBALL.


SCORE A GOAL, NO QUESTIONS NECESSARY,
WHAT I WISH FOR IS TO SEIZE THE CHANCE IN THE PENALTY AREA.

WE'RE NOT THAT KIND OF TEAM.
ENO HIGH DOESN'T NEED TWO KINGS,

A
KNIGHT.
ARAKI-SAN
...
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED TO YOU,
BUT IF THE SAME THING HAPPENS AGAIN DO EVERYTHING YOU CAN TO REJECT IT.
...
UNDER-STAND?
YES...
OH, YOU TWO ARE EARLY!

SORRY, KAKERU, I STOPPED BY THE REPRESENTATIVE'S DORM, SO THAT'S WHY I'M LATE.
YEAH.
HEY!
SINCE IT'S A FINAL BETWEEN TOKYO FOOTBALL ACADEMY AND KAMAGAKU, IT'S GOING TO BE PACKED
EVERYONE'S GATHERED, IT'S A LITTLE EARLY BUT LET'S MOVE OUT.
.....?
S2Scanlations.com

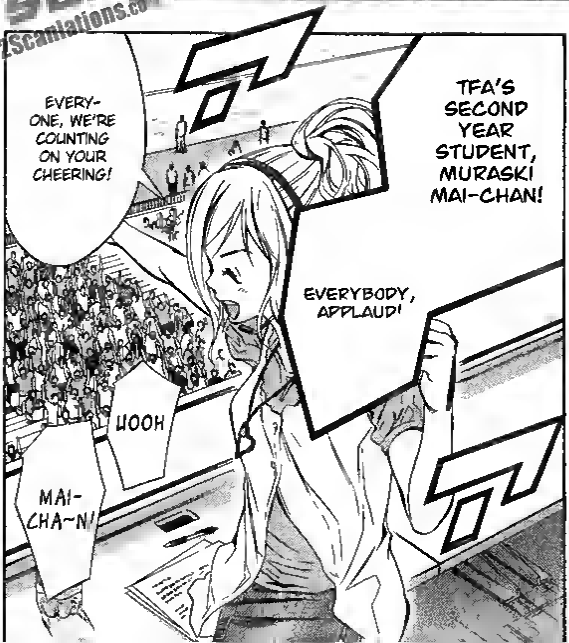
NOW... WE'VE FINALLY COME TO THIS! OUR KAMAKURA HIGH SCHOOL FOOTBALL TEAM!!
AGAINST THE SCHOOL WHICH WAS BUILT WITH THE PURPOSE OF DEVELOPING WORLD-CLASS FOOTBALL PLAYERS - TOKYO FOOTBALL ACADEMY HIGH SCHOOL!
YES! ALL TFA SUPPORTERS, THE FINALS YOU HAVE BEEN WAITING FOR ARE ABOUT TO KICK-OFF!
NO MATTER WHO THE OPPONENTS ARE, IT'S ALL THE SAME! TFA'S VICTORY IS DEFINITE!

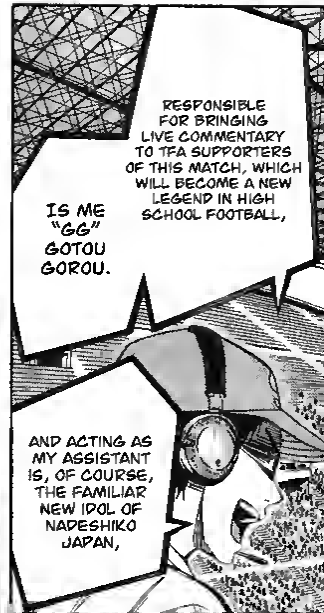
THE STRENGTH OF A TRADITIONAL SCHOOL! OUR KAMAGAKU ELEVEN!
SHOW THE TEAM THAT CENTERS AROUND THE EXCHANGE STUDENT THAT WAS RAKED IN BY PILING A FORTUNE,
AKURA
KAMAKURA
MAKURA
IT'S US, TFA!
WHO WILL WIN!? OF COURSE!!
S2Scanlations.com

INTER-HIGH FINALS,
KAMAKURA HIGH SCHOOL VS TOKYO FOOTBALL ACADEMY HIGH SCHOOL
WILL KICK-OFF SHORTLY!

THE FINALS OF THE INTER HIGH FOOTBALL COMPETITION WILL KICK-OFF SHORTLY!
THE OPPONENT IS A TEAM THAT HAS DEFEATED SEVERAL RENOWNED TRADITIONAL SCHOOLS IN THE HIGH SCHOOL FOOTBALL COMPETITION AND ADVANCED TO THE FINALS, THE "FOREIGN TALENT TEAM"- TOKYO FOOTBALL ACADEMY.
TO US, KAMAKURA HIGH SCHOOL
IT'S A MATCH THAT WE ABSOLUTELY CAN NOT LOSE!
KAMAKURA
10

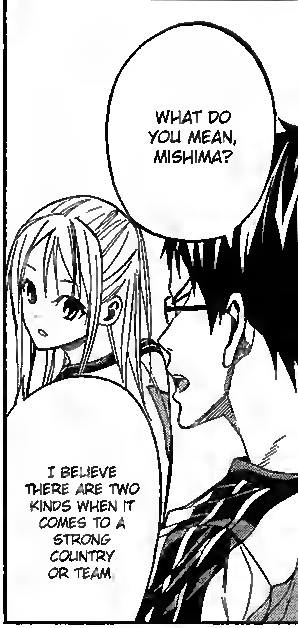
SBS
SZScanlations.com



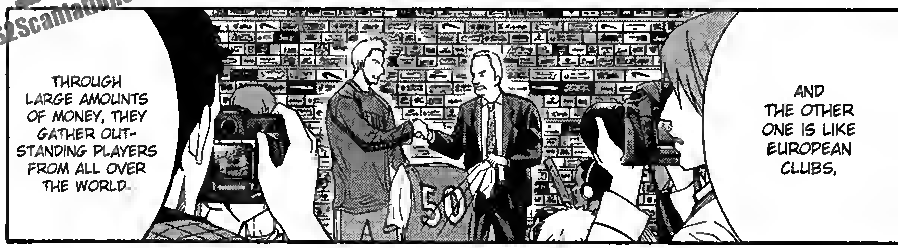

RESPONSIBLE FOR BRINGING LIVE COMMENTARY TO TFA SUPPORTERS OF THIS MATCH, WHICH WILL BECOME A NEW LEGEND IN HIGH SCHOOL FOOTBALL,
IS ME "GG" GOTOU GOROU.
AND ACTING AS MY ASSISTANT IS, OF COURSE, THE FAMILIAR NEW IDOL OF NADESHIKO JAPAN,

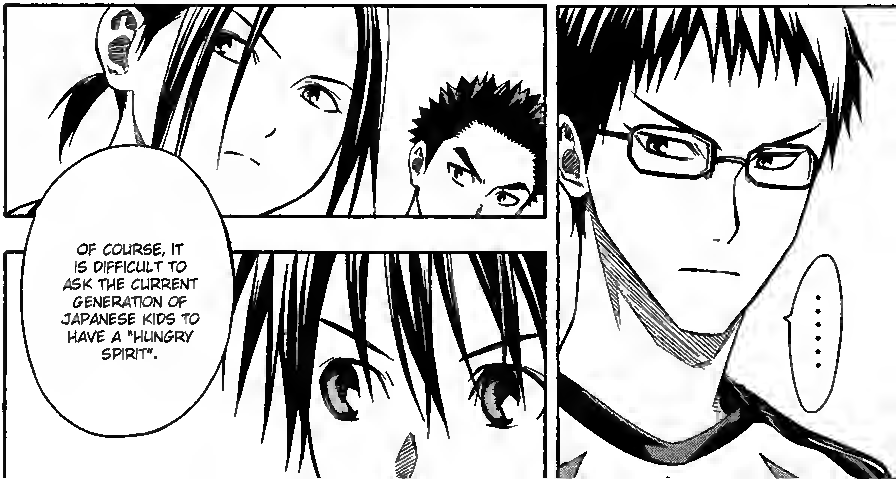
SINCE MAI-CHAN IS PRESENT, I KINDA FEEL LIKE ROOTING FOR TFA.
DON'T SPOUT NONSENSE, HYOUDOU. BRINGING IN EXCHANGE STUDENTS FROM SOUTH AMERICA AND AFRICA, THEY'RE TAKING HIGH SCHOOL FOOTBALL TOO LIGHTLY.
IF THAT SORT OF TEAM WINS, DON'T YOU THINK IT'S DEMEANING TO US?
HMM, REALLY?
I JUST SIMPLY THINK THAT THEIR FOOTBALL SEEMS MORE FUN
Plus Mai-chan's there too
HEH, WHAT'S CERTAIN IS THAT THIS IS GONNA BE AN INTERESTING MATCH.
BUT IT DOESN'T MATTER WHICH TEAM WINS.
IF WE MEET AT THE CHAMPIONSHIP, THEY'LL RETURN TO BEING FOIL.
to the King.
BEFORE THAT, YOU'D BETTER LOSE WEIGHT!
WHAT ABOUT NANA-CHAN?
SINCE I STUDIED AT KAMAGAKU, OF COURSE I'M ROOTING FOR KAMAGAKU,
BUT HONESTLY, I DON'T THINK THE PLAYERS TFA GATHERED WILL BE SUCH A PROBLEM.
dejected
..... YES.

THE FIRST IS STRONG COUNTRIES LIKE BRAZIL, ARGENTINA AND AFRICAN NATIONS WHICH ARE POOR,
WITH A BALL, TALENT AND WORKING HARDER THAN AN AVERAGE PERSON, THEY COULD MAKE LOTS OF MONEY. TO THOSE KIDS, FOOTBALL IS THEIR BIGGEST DREAM



SES
SESCanNations.com


THROUGH LARGE AMOUNTS OF MONEY, THEY GATHER OUTSTANDING PLAYERS FROM ALL OVER THE WORLD.
AND THE OTHER ONE IS LIKE EUROPEAN CLUBS,



...THAT MIGHT BE SO.
BUT I THINK,
TO GATHER OUTSTANDING PLAYERS TOGETHER TO CREATE A STRONG TEAM... RIGHT?
AS FAR AS THIS IS CONCERNED, WE CAN'T SAY IT'S WRONG FOR PEOPLE TO SPEND LARGE AMOUNTS OF MONEY
FOOTBALL IS A SPORT WORTH MORE THAN THINGS LIKE MONEY, STATUS, GLORY ET-CETERA.
IT IS ABOUT DOING YOUR BEST EVEN IF YOU ARE FEELING WORN-OUT.
OOA...
...
.....

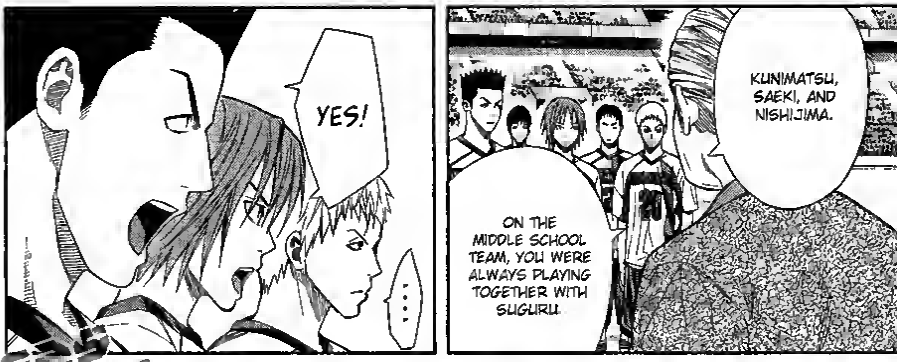
WHEN I WAS LEFT OUT OF THE YOUTH TEAM'S SELECTION,
THEREFORE, INSTEAD OF BECOMING BETTER AS A PRO IN A CLUB'S YOUTH TEAM,
SOME PEOPLE CHOOSE TO JOIN HIGH SCHOOL FOOTBALL WHERE NOT A SINGLE CENT IS EARNED.
THE THING THAT SUPPORTED ME WAS THE SPIRITS OF THOSE I'VE PLAYED WITH
...
...
.....
S2S
S2Scanlations.com

HONESTLY, IT'S NOT ABOUT THE MONEY,
BUT I WAS ALSO WAVERED BY VARIOUS REASONS.
...
...THAT'S RIGHT. THAT'S HOW FOOTBALL REALLY IS.
MISHIMA...
...BUT I FEEL LIKE I'VE NOT MADE THE WRONG CHOICE.
THANK YOU, ODA-SAN.
I-ILL-TREATING THE KING~~!
POINTLESS CHATTER. IF YOU'RE SO FREE, GO LOSE WEIGHT!
HMM? WHAT? BLUSHING ODA-CHAN
I-IT'S NOTHING

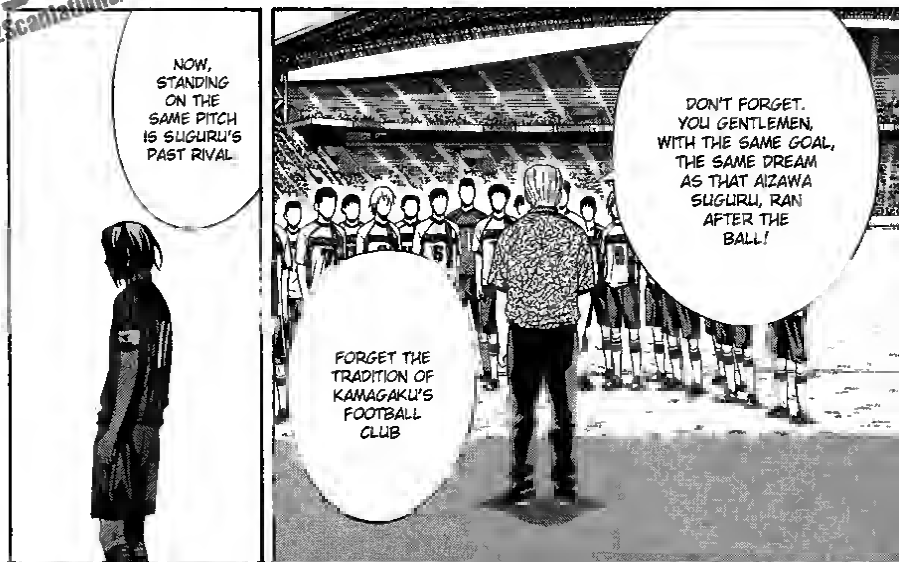
...IT'S UNEXPECTED TO HAVE THE TOP PLAYER OF BRAZIL'S YOUTH AS AN OPPONENT AT HIGH SCHOOL LEVEL FOOTBALL.
OH, THAT'S NOSTALGIC.
AH, COACH KUMAGAI HAS COME OUT FROM THE BENCH.
THIS IS THE TEAM THAT'S OUR OPPONENT TODAY.
BESIDES LEONARDO SILVA, THERE ARE TWO OTHER PLAYERS, WHO PLAY AN ACTIVE ROLE AT A PRO LEVEL.
...
WHAT'S WITH THE PRESSURE, KUMAGAI-SAN~
...
YOU GENTLEMEN ARE THE MOST COMPLETE ELEVEN OUT OF ALL THE TEAMS I'VE COACHED,
...COACH KUMAGAI.
BUT, EVEN SO, IT WILL BE AN UPHILL STRUGGLE.
S2S
S2Scanlations.com

THAT OUT OF THE 11 OF YOU,
BUT I HOPE YOU DON'T FORGET,
A MAJORITY HAS EXPERIENCED RUNNING ON THE PITCH TOGETHER
WITH THE MAN SAID TO BE ON PAR WITH LEONARDO SILVA.
...
...

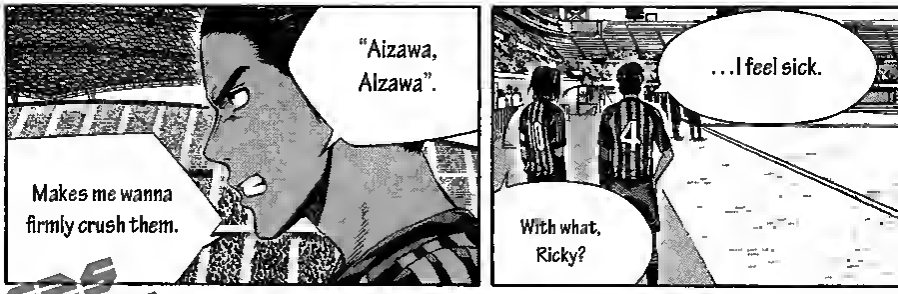
DO YOU REMEMBER, HAYASE?
Y-YES.
IT'S THE SUMMER OF YOUR FIRST YEAR,
YOU PAIRED UP IN MIDFIELD WITH SUGURU, WHO W S THEN 3RD YEAR MIDDLE SCHOOL STUDENT, IN THE PRINCE RING TOURNAMENT.
...YES.



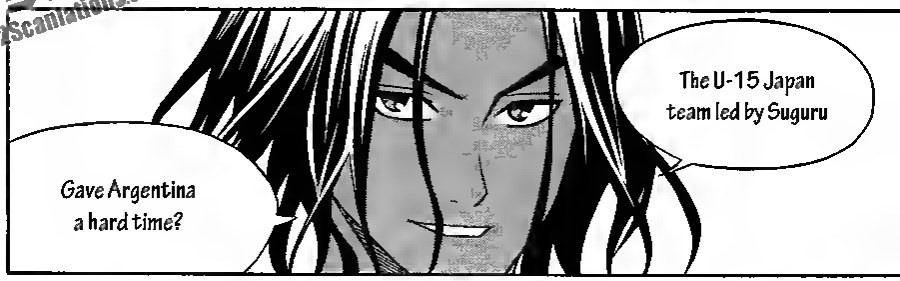
S2Scanlations.com


NOW, STANDING ON THE SAME PITCH IS SUGURU'S PAST RIVAL.
DON'T FORGET. YOU GENTLEMEN, WITH THE SAME GOAL, THE SAME DREAM AS THAT AIZAWA SUGURU, RAN AFTER THE BALL!
FORGET THE TRADITION OF KAMAGAKU'S FOOTBALL CLUB

SHOW YOUR STRENGTH
TO SUGURU WHO IS SURELY WATCHING YOU ALL FROM ABOVE!
オオオ
KAMAKURA
KAMAKURA
10
4



S2S
S2SScanlations.com



I get it, you don't have to say anything.
We came here for business.
I won't allow us to lose to those who won't get any money even if they win.
If you get hung up on petty personal grudges, you may fall into a pit unexpectedly.
I'll do it.
Just one in attack, nothing to worry about
Hey, Yukki! Stay back during the opening stages.
Leave the backline control to me.
ROGER, WHO'S MARKING NUMBER 10?
Stop with the "Yukki"!
He's the type who will turn his complex into a coil.
He'll exhibit his strength when provoked moderately.
....
Is Ricky really ok?

Right, let's go, it's time for kick-off.
Yeah, that's right. Therefore there's a deep sense of inferiority engraved deeply on the pitch.
. . . ?
. . . Complex, huh.
Be it born in a slump, or having an alcoholic father, the Gods of football are fair.
NOW THEN, OUR KAMAGAKU ELEVEN HAVE SPREAD OUT ON THE PITCH.
② DF 3RD YEAR
ICHIMURA KAZUSHI
③ DF 3RD YEAR
KIMIZUKA NAOKI
① GK 3RD YEAR
GOJOU MAKITO
SeS
SeSScanlations.com

⑦MF 2ND YEAR
OOKOE YUTAKA
④DF 2ND YEAR
KUNIMATSU HIROMI
⑤MF 3RD YEAR
SHIMA YUUKI
KAMAGAKU'S LINEUP IS ALREADY FAMILIAR TO EVERYONE, 3-5-1-1, 3 DEFENDERS, 5 MIDFIELDERS, PLUS...
⑥MF 1ST YEAR
SAEKI YUUSUKE
⑨MF 3RD YEAR
HAYASE ATSUSHI
⑧MF 3RD YEAR
IKUSHIMA TAKUYA

S2S
S2Scanlations.net

THE KEY PLAYERS IN ATTACK AND DEFENSE ARE LINED UP RIGHT DOWN THE MIDDLE, SUCH A STRANGE FORMATION.
SWEEPER KUNIMATSU, DEFENSIVE MIDFIELDER SAEKI, PLAYING JUST BEHIND THE FORWARD, SERA AND ONE UP FRONT TAKAJOU,
鷹匠
世良
早瀬
生島
島
佐伯
大越
市村
圓松
君塚
五条
IT WILL ALLOW "NUCLEAR WARHEAD" TAKAJOU, TO QUICKLY TEAR THROUGH FROM THEIR OWN HALF STRAIGHT TO THE OPPONENT'S GOAL,
THEREFORE BEING CROWNED WITH THE NICKNAME, "TOMAHAWK"!
KAMAKURA
10
WELL! FINALLY TFA'S GOLDEN II ARE STANDING ON THE FINALS STAGE!

S2S
S2Scanlations.com

IN DEFENSE, RICKY!
④DF
RICARDO VERNARDI
PLAYING BEHIND THE STRIKER, LEO!
⑩MF
LEONARDO SILVA
AND WITH FORWARD "BLACK PANTHER" PATTY,
THE WORLD'S STRONGEST HAVE ALIGNED!
⑨FW
PATRICK JEMBA

S2S
S2Scanlations.com
NOW THEN! THE REFEREE HAS BLOWN THE WHISTLE!
THE INTER HIGH FOOTBALL COMPETITION FINAL HAS NOW KICKED OFF!

THE INTER-HIGH FINALS MATCH,
KAMA-KURA HIGH SCHOOL VS TOKYO SHUUKYUU ACADEMY
HAS JUST BEGUN!
#123 TOP
LET'S PLAY CALMLY WITHOUT HURRYING
MAKE SURE TO USE BOTH SIDES OF THE FIELD AS MUCH AS YOU CAN!
YESSIR!
AS EXPECTED OF SERA-KUN
HE'S AN INTELLIGENT PLAYER. HE REALLY UNDERSTANDS SHUUGAKU'S STRATEGIES FROM THE MATCHES SO FAR.
AS EXPECTED OF THE FINALS, THE OPPONENTS ARE ALSO CAUTIOUS.
IT SEEMS THEY UNDERSTAND THAT JUMPING IN WITHOUT CAREFULLY JUDGING THE SITUATION WILL CAUSE THEM TO LOSE THE BALL AND RESULT IN AN IMMEDIATE COUNTERATTACK.
BUT..
snee
WHAT!?
GYAHAHA! HE'S THE COMPLETE OPPOSITE OF YOU!

IF KAMAKURA DOESN'T ATTACK, SHUUGAKU WILL JUST COME TO STEAL THE BALL.
KAZAMAKI FOLLOWS UP!
"BLACK PANTHER" JEMBA ATTACKS!
S2S S2Scanlations.com
Makki, leave him to me and go forward!
OK!
LEO ALSO JUST APPEARED!
THERE'S NO PROBLEM WITH THE QUALITY OF THE OPPONENT HERE!
A SUDDEN MATCH-UP WITH LEONARDO SILVA?
.....!

SYUKYU
10

IT'S ALMOST LIKE THAT TIME WITH SUGURU-SAN.

AN INCREDIBLE SENSE OF PRESSURE.

S2S
S2Scanlations.com

YUU-SUKE!
IS ALSO TOP-LEVEL, THERE'S NO WAY HE CAN BE BYPASSED ONE-ON-ONE THAT EASILY.
THAT'S DANGEROUS, SAEKI-KUN! SILVA'S DEFENSE

. . . .
SAEKI'S GONE! HE'S HEADED INTO A ONE VS. ONE BATTLE WITH BRAZIL'S TREASURE!
HERE'S AN OVERAC-HIEVER.
LEO, MAKE SURE TO SHOW HIM THE DIFFER-ENCE IN ABILITY!
. . . .

GOOD! HE PRETENDED TO BE PROVOKED
AND INSTEAD CALMLY PASSED THE BALL TO THE NUMBER 9, HAYASE, WHO APPROACHED NEAR SILVA'S BLINDSPOT!
...
I SEE. THEY'VE PRACTICED WELL.
...
HOWEVER...
HOW NAIVE! LEO HAS EYES ON THE BACK OF HIS HEAD AS WELL.
LETTING SAEKI RECEIVE THE BALL WAS ACTUALLY A TRAP MEANT TO PUSH THE BALL TO THE RIGHT SIDE!

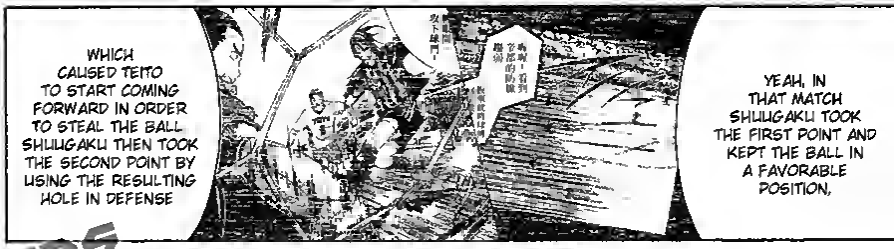
THIS MEANS THAT IF THE BALL GETS STOLEN HERE, IT WILL INSTANTLY BECOME A CHANCE FOR THE OPPOSING TEAM.
SINCE KAMAGAKU HAS MOVED INTO AN OFFENSIVE FORMATION
SILVA BEGINS TO HEAD TOWARDS THE BALL!
...
DAMMIT!
KAMAKURA
6
THERE'S NO WAY I'M LETTING YOU GO!
HAYASE!

IT'S TAKAJOU!
THE REPUTED U-19 ACE STRIKER, TAKAJOU AKIRA, HAS STEPPED BACK ALL THE WAY HERE!
.....
.....
EVEN IN THIS YEAR'S KAMAGAKU, WHICH IS SAID TO BE FILLED WITH SUPER-HIGH SCHOOL CLASS PLAYERS, TAKAJOU'S ON A DIFFERENT LEVEL.
HE'S CERTAIN TO JOIN THE J-LEAGUE AND HAS RECEIVED OFFERS FROM OVERSEAS CLUB TEAMS AS WELL ACCORDING TO RUMORS!
KAMAKURA

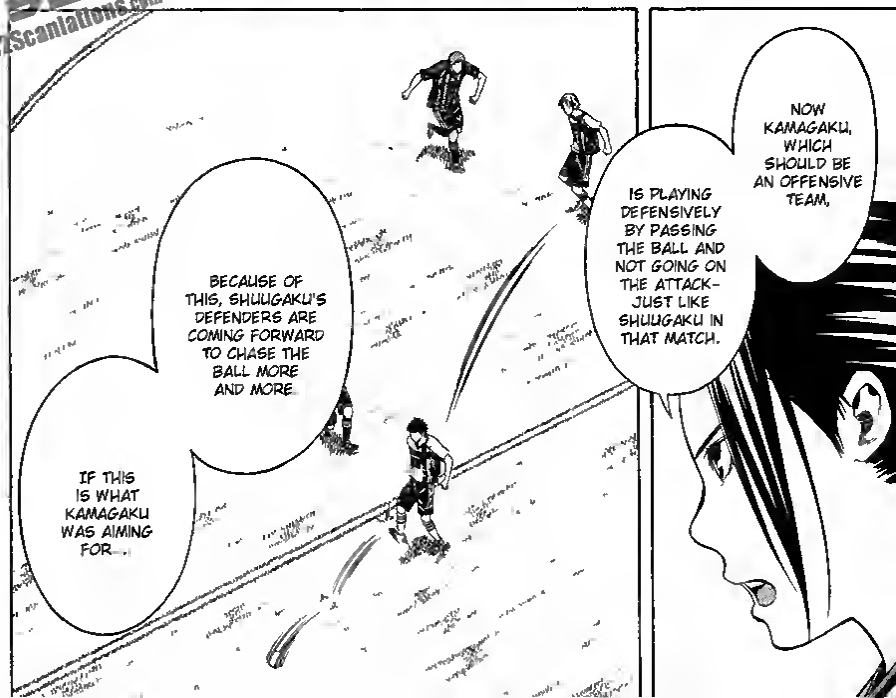
ALRIGHT! LET'S GO!!
TAKAJOU-SAN!
LISTEN TO THE AUDIENCE'S INCREDIBLE CHEERING.
THIS PERSON, WHO'S LIKELY TO BECOME THE CENTER OF NOT JUST KAMAGAKU, BUT ALSO THE FUTURE JAPAN WORLD CUP TEAM.
EVERYONE'S ANTICIPATING JUST HOW HE WILL BREAK THROUGH THE DEFENSE LINE OF SHUUGAKU, THE TEAM FILLED WITH FOREIGNERS!
.....
Hey! Leave that guy to me
Karaki and Katou, cover the sides!
S2S
S2Scanlations.com

AH! I THOUGHT TAKAJOU WOULD CONTINUE HIS DRIBBLING,
BUT AFTER SEEING RICKIE RUN TO MARK HIM, HE SLOWED DOWN WHILE KEEPING THE BALL.
IT APPEARS AS IF THE FORWARD, WHO JAPAN'S FUTURE RESTS ON, IS BECOMING A LITTLE TOO PASSIVE?
.....?
I WONDER ABOUT THAT
ARAKI-SAN
CERTAINLY SEEMS SO
IT'S STILL THE BEGINNING OF THE MATCH, IT SHOULD BE FINE TO DRIBBLE AT THEM...?
EVEN IF YOU SAY THAT, KEEPING THE BALL WITHOUT CHALLENGING HIM
AND PASSING IT AROUND MID-FIELD WON'T RESULT IN POINTS.
RICARDO VERNARDI IS A U-17 REPRESEN-TATIVE FROM ARGENTINA.
SYUKYU
HE'S NOT A PERSON THAT WILL LET YOU GET A CHANCE IF YOU FACE HIM AIMLESSLY.
OF COURSE, HE PROBABLY HAS SOME SORT OF A "PLAN."
.....?

THAT REALLY MIGHT BE IT LOOK, KAKERU.
THE DEFENDERS AND DEFENSIVE MIDFIELDERS THAT WERE DODGED ARE SLOWLY RAISING THEIR LINE.
YOU- YOU'RE RIGHT.
ISN'T THIS THE OPPOSITE OF WHAT WE SAW IN THE EARLIER SHUUGAKU GAME?


YEAH, IN THAT MATCH SHUUGAKU TOOK THE FIRST POINT AND KEPT THE BALL IN A FAVORABLE POSITION,
WHICH CAUSED TEITO TO START COMING FORWARD IN ORDER TO STEAL THE BALL SHUUGAKU THEN TOOK THE SECOND POINT BY USING THE RESULTING HOLE IN DEFENSE

S2S
S2Scanlations.com

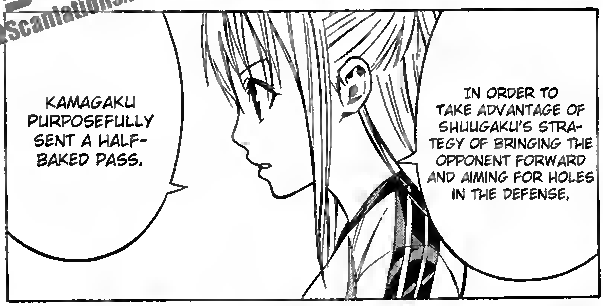

NOW KAMAGAKU, WHICH SHOULD BE AN OFFENSIVE TEAM,
IS PLAYING DEFENSIVELY BY PASSING THE BALL AND NOT GOING ON THE ATTACK- JUST LIKE SHUUGAKU IN THAT MATCH.
BECAUSE OF THIS, SHUUGAKU'S DEFENDERS ARE COMING FORWARD TO CHASE THE BALL MORE AND MORE.
IF THIS IS WHAT KAMAGAKU WAS AIMING FOR...

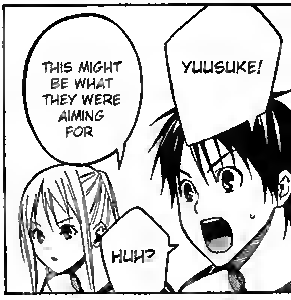
IF YOU'RE NOT COMING, ALL I HAVE TO DO IS COME AFTER YOU!!
I'll be taking this ball!
OHH! SERA'S BACK PASS IS A LITTLE HALF-BAKED!!
THIS MIGHT BE DANGER-OUS!
ALRIGHT! FATTY WENT AFTER THE BALL!
THIS'LL BE A CHANCE! LET'S GO UP!

THE BLACK PANTHER IS RAPIDLY CHASING THE BALL...
IT'S A CHANCE FOR SHUUGAKU!
WAIT! IT SEEMS AS IF THERE IS A SPIN ON THE BALL.
Huh!?
AS IF SMOOTHLY SLIPPING AWAY FROM JEMBA, THE BALL HEADS TO THE SIDE!
.....
S2S
S2Scanlations.com

Shit!
Stop! Everyone, don't go forward too much!
!!!!!
DON'T UNDERESTIMATE PATTY'S SPEED.
IT APPEARS AS IF HE'LL REACH IT FIRST.
KUNIMATSU'S HEADING TOWARDS THE BALL.
KAMAKIRIAN
KUNIMATSU MADE IT IN TIME!
AN UNEXPECTED PINCH IS AVOIDED WITH A WONDERFUL CLEAR...

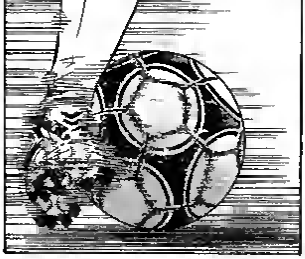
S2S
S2Scanlations.com


KAMAGAKU PURPOSEFULLY SENT A HALF-BAKED PASS.
IN ORDER TO TAKE ADVANTAGE OF SHUUGAKU'S STRATEGY OF BRINGING THE OPPONENT FORWARD AND AIMING FOR HOLES IN THE DEFENSE.



IT WAS A TRAP FORMATION.
KAMAGAKU PRACTICED TO DEFEAT SHUUGAKU WHILE BETTING ON THE MACHINE-LIKE PRECISION OF SERA'S KICK.
THAT'S PROBABLY RIGHT.

KAMAKURA
SAEKI'S PASS GOES BY SILVA, WHO HAD RUN TO COVER, AS IF MAKING FUN OF HIM,
AND IS RECEIVED BY
!!



DESPITE BEING A FIRST-YEAR, HE HOLDS THE POSITION OF ATTACKING MIDFIELDER. THE FORMER SHONAN JUNIORS ACE, SERA UKYOU.

S2Scanlations.com

PASSES THE BALL TO TAKAJOU!
WITH AN INCREDIBLE START FROM THE EDGES OF THE OFF-SIDE LINE,
HE'S HEADING FOR THE GOAL!
AMAKURA
10

IF IT'S HIM, HE'LL DEFINITELY STOP TAKAJOU.
THERE'S STILL RICKY!
HAAAAA AAAAAH!
OOOO OAH!
What!?

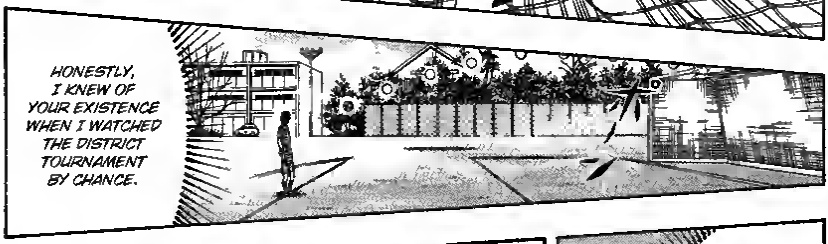
IT'S A LONG SHOT!!
ガッ

GOO OOAA AAL!
UOOO OOOO OOAH!
KAMAKURA
10
I - IT'S A GOAL!!!

AGAINST SHUUGAKU, A TEAM FILLED WITH WORLD-CLASS TRANSFER STUDENTS,
KAMA-GAKU
NO, THE YOUTH STRIKER THAT'S THE PRIDE OF JAPAN, TAKAJOU AKIRA, HAS SCORED A GOAL!
1—0!!
KAMAGAKU LEADS!
To be continued‥
S2S
S2Scanlations.com

?
THE MATCH IS AT ITS BEST, BUT STARTING NEXT PAGE IS AN EXTRA CHAPTER!
SAAAAAAW!

THE KNIGHT OF THE AREA
足跡騎士
番外篇
S2S Translations.com


HONESTLY, I KNEW OF YOUR EXISTENCE WHEN I WATCHED THE DISTRICT TOURNAMENT BY CHANCE.

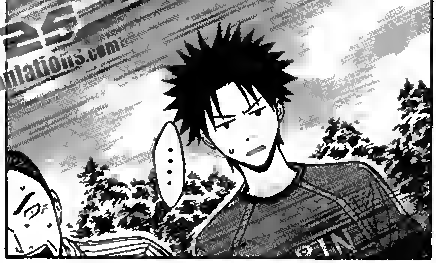
INTERESTING
WELL,

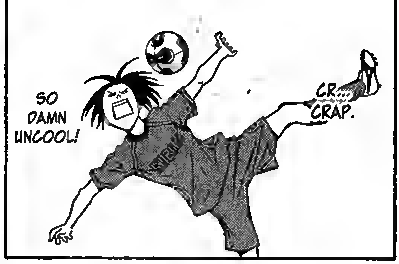
I WAS SHOCKED THAT SUCH A TALENT WAS BURIED.
FIRSTLY, WHY NOT PARTICIPATE IN THE CAMP TO SEE? I WANT TO INVITE YOU TO AS A REPRESENTATIVE OF THE U-15 JAPAN TEAM, ARAKI RYUUICHI-KUN

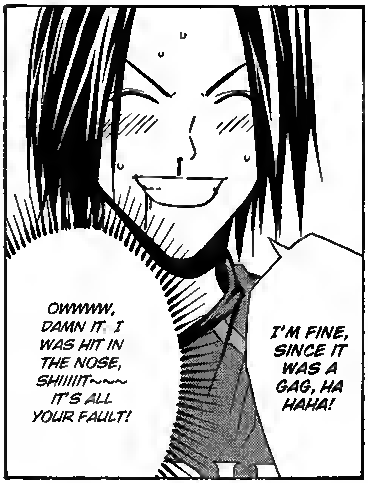
I'LL DO WHAT I
LIKE!

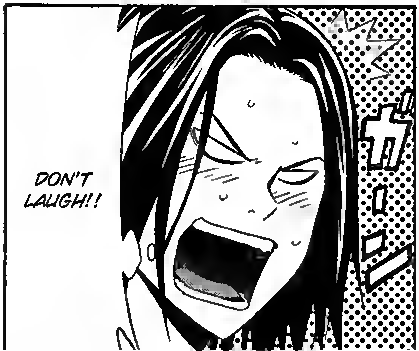
!
KIBIN
AH, IT'S AIZAWA SUGURU!
HEEEEY, ARAKI!
A GENIUS MIDFIELDER WHO IS ALREADY CALLED UPON AS A U-17 REPRESENTATIVE! HE'S LOOKING AT ME.
02 SEC
A PERMANENT NUMBER 10 IN THE U-15 AT THE AGE OF 14,
!?
LIKE, LIKE THIS!?
03 SEC
AL- ALL RIGHT, I WILL ALSO RETURN A MEANINGFUL SMILE TO SHOW OFF MY PRESENCE...

S2S
S2Scanlations.com

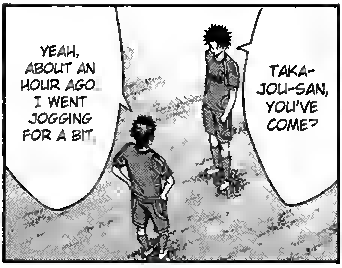


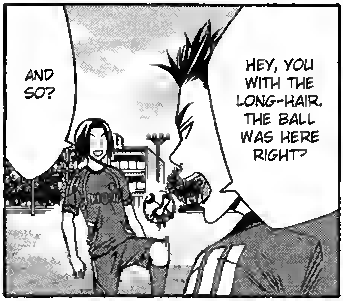






...THAT WAS THE ENCOUNTER BETWEEN
I, ARAKI RYUUICHI, AND AIZAWA SUGURU.
KIBIN
~U-15 JAPAN REPRESENTATIVES CAMP'S ENCOUNTER~

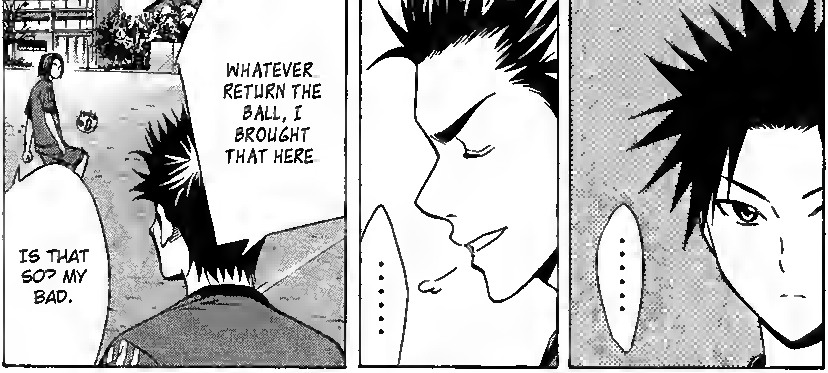

TAKA-JOU-SAN, YOU'VE COME?
YEAH, ABOUT AN HOUR AGO. I WENT JOGGING FOR A BIT.

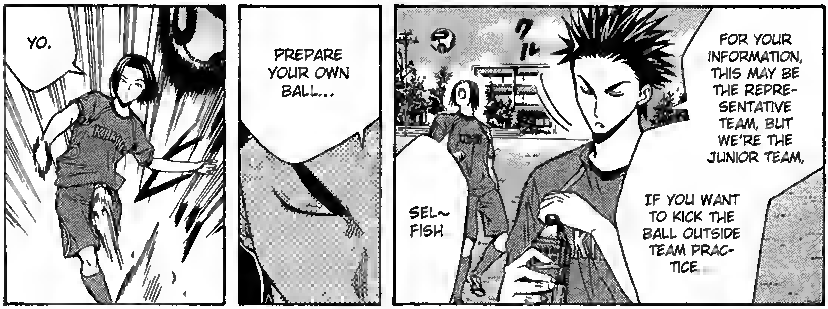

HEY, YOU WITH THE LONG-HAIR. THE BALL WAS HERE RIGHT?
AND SO?

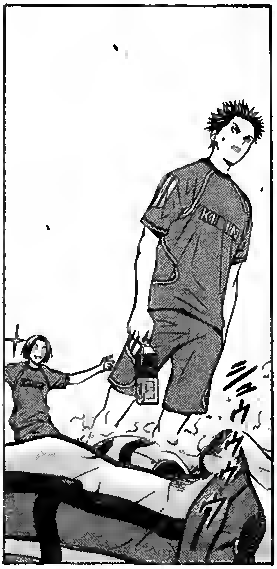
HEY, WHO LET YOU USE MY BALL?
EH?

ARAKI RYUUICHI.
THE ACE OF THE JAPAN TEAM 5 YEARS LATER. NICE TO MEETCHA

.....
WHO ARE YOU? I'VE NEVER SEEN YOU BEFORE


WHATEVER RETURN THE BALL, I BROUGHT THAT HERE
IS THAT SO? MY BAD.
.....
.....


YO.
PREPARE YOUR OWN BALL...
SEL~FISH
FOR YOUR INFORMATION, THIS MAY BE THE REPRE-SENTATIVE TEAM, BUT WE'RE THE JUNIOR TEAM,
IF YOU WANT TO KICK THE BALL OUTSIDE TEAM PRAC-TICE

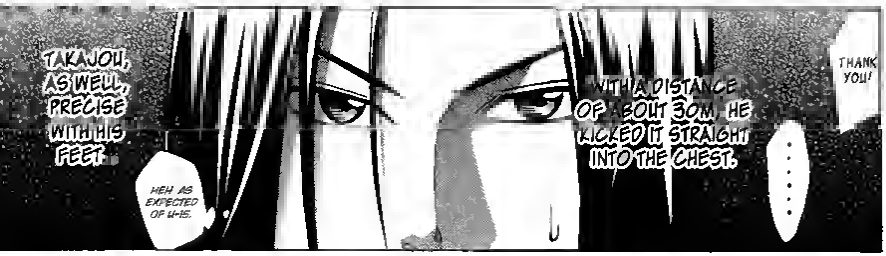


!?

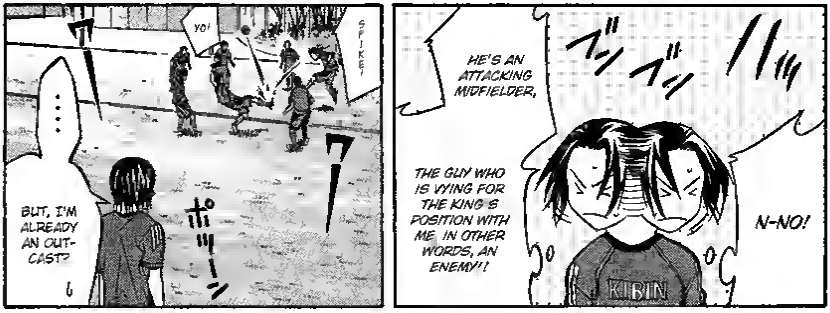
HEY!
ズガ
HMM? WHAT?
ズガ
THANKS FOR YOUR BALL, IT WAS FUN~~~
.....
TAKAJOU-SAN, THE CAMP IS ABOUT TO START, THERE ARE NEW MEMBERS, KEEP THE TEAM'S AMBIENCE IN MIND!
WAH! W-WHAT THE HELL? I'VE RETURNED THE BALL!
YOU, DON'T FOOL AROUND HERE!!
KIBIN
HEY! WHAT ARE YOU BOYS DOING!?
.....
.....

NOTHING AT ALL
WHAT'S WRONG, TAKAJOU? SEEMS LIKE YOU GUYS ARGUED...
IN CONSIDERATION OF SUGURU, I'LL LET YOU OFF. IN FUTURE, REFRAIN FROM THAT ATTITUDE.
YOU WERE WRONG, ARAKI.
HEH? SUDDENLY BEING SO INFORMAL?
...SUP? GEEZ, IT'S NOTHING RIGHT? I KICKED THE BALL BACK...
YOU GUYS ARE LATE
AKIRA'S FIRED UP SO EARLY
OHHHH TAKAJOU-- SAN IT'S BEEN A WHILE!
THOUGH WE'RE U-15, THIS IS THE JAPAN REPRESENTATIVE CAMP.
IF YOU'RE IN A MOOD TO PLAY, PACK UP AND LEAVE QUICKLY, YOU MAY NOT BE ASKED TO STAY ANYWAY.
ヒョイ
YEEES?
HEEEEY, SUGURU! PASS ME A BALL!
...TH-THIS GUY...
KIRIN

S2Scanlations.com

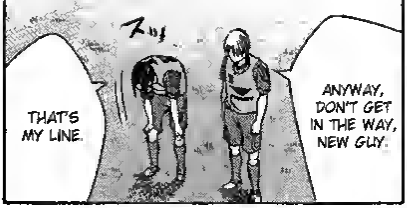

TAKAJOU, AS WELL, PRECISE WITH HIS FEET.
HEH AS EXPECTED OF U-15.
WITH A DISTANCE OF ABOUT 30M, HE KICKED IT STRAIGHT INTO THE CHEST.
THANK YOU!

BUT WHEN HE SMILES, HE LOOKS LIKE A BRAT
WHAT THE... WITH HIS SLANTED EYES, A USUAL COOL-LOOKING BOY,
HEEEEY, SUGURUUUU! LET'S PLAY VOLLEYBALL, FOOTVOLLEY
I'M COMING!

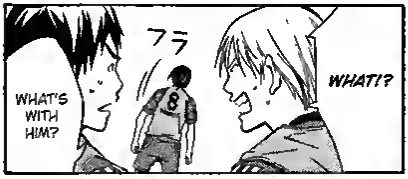

YO!
SPIKE!
BUT, I'M ALREADY AN OUT-CAST?
HE'S AN ATTACKING MIDFIELDER,
THE GUY WHO IS VYING FOR THE KING'S POSITION WITH ME. IN OTHER WORDS, AN ENEMY!!
N-NO!

I GOT OFF TO THE WORST START,
MY U-15 REPRESEN-TATIVE CAMP WAS NOT ENJOYABLE IN THE BEGINNING...

KUH!
DAMN IT... I'M BAD AT PHYSICAL TRAINING.
HEY, NEW GUY-KUN, ISN'T IT STILL TOO EARLY TO BE PANTING?
はあ
はあ
4 GOALS GAME
A GAME WHICH USES CONES TO CREATE 4 SMALL GOALS. BOTH SIDES HAVE TWO GOALS EACH TO AIM AT.
ALL RIGHT, YOU'VE WARMED UP.
NOW, WE'LL HEAD INTO A 4 GOALS GAME WITHOUT ANY BREAKS!
はあ
はあ
WE'RE TALKING ABOUT YOU.
I KNOW RIGHT, SUGISHITA. TO MAKE MATTERS WORSE, HERE WE HAVE A NEW GUY-KUN WHO'S DYING FROM THAT LEVEL OF DASHES.
UGH. HEY, LOOK KOHAYAKAWA, WE'RE GOING UP AGAINST SUGURU.
THIS 3-ON-3 4 GOALS GAME WILL, IN ANY CASE, DECIDE IF WE MAKE IT TO THE BENCH FOR THE PRACTICE MATCH AGAINST THE J-1 YOUTH TOMORROW AND THE DAY AFTER
LISTEN WELL. THAT COACH CALLED YOSHIDA IS FAMOUS FOR LIKING HASTY COMBAT.
S2S
S2SCanlations.com


ANYWAY, DON'T GET IN THE WAY, NEW GUY.
THAT'S MY LINE.

GET IT? DON'T LOSE YOUR FOCUS EVEN FOR A SECOND, SINCE YOU CAME TO THE CAMP.

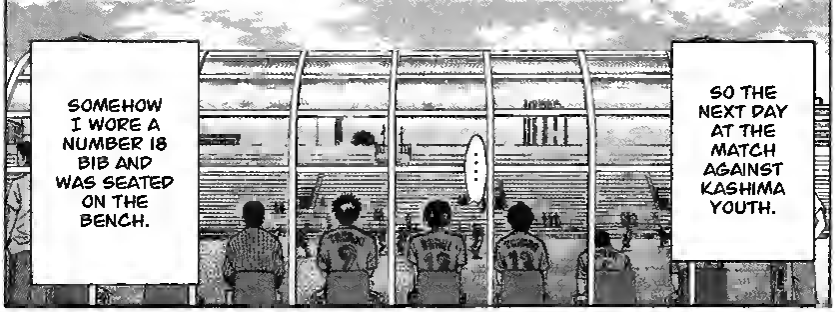

WHAT!?
WHAT'S WITH HIM?

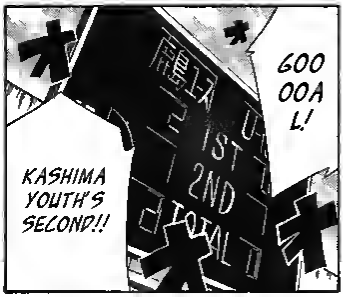
10
PENALTY
12
PENALTY

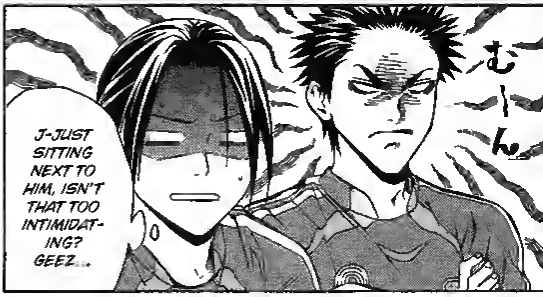
SHIT!
GOAL!
SUGURU!
S2S
S2Scanlations.com
NEW GUY!
DAMN!
AREN'T WE ON THE WRONG END OF A ONE-SIDED TRASHING!?
GOTCHA!
.....

WAH!
!!
HEY!
. . . .

WHAT!?
YOU GUYS ARE THE LOUSY ONES.
はあはあ
HEY, WHAT DID YOU JUST SAY!?
WH-WHERE ARE YOU PASSING TOO, LOSER!!
INSTEAD OF PASSING DIRECTLY TO TRY TO LOOK COOL, TRAP THE BALL!
...TCH!
SUGISHI-TA-SAN ALSO, PLEASE STOP!
DON'T!
.....
THAT GUY...
NO, WHAT YOU SAID EARLIER WAS RIGHT.
!?
.....
ONCE AGAIN, I'M IN THE WRONG RIGHT?
10
PEMALTY


SOMEHOW I WORE A NUMBER 18 BIB AND WAS SEATED ON THE BENCH.
SO THE NEXT DAY AT THE MATCH AGAINST KASHIMA YOUTH.


GOOOOAL!
KASHIMA YOUTH'S SECOND!!


J-JUST SITTING NEXT TO HIM, ISN'T THAT TOO INTIMIDATING? GEEZ...
むーん

ISN'T SUGURU ISOLATED!?
SOMEONE TEAR THE DEFENSE APART AND CREATE SOME SPACE!
STUPID IDIOOOOT!

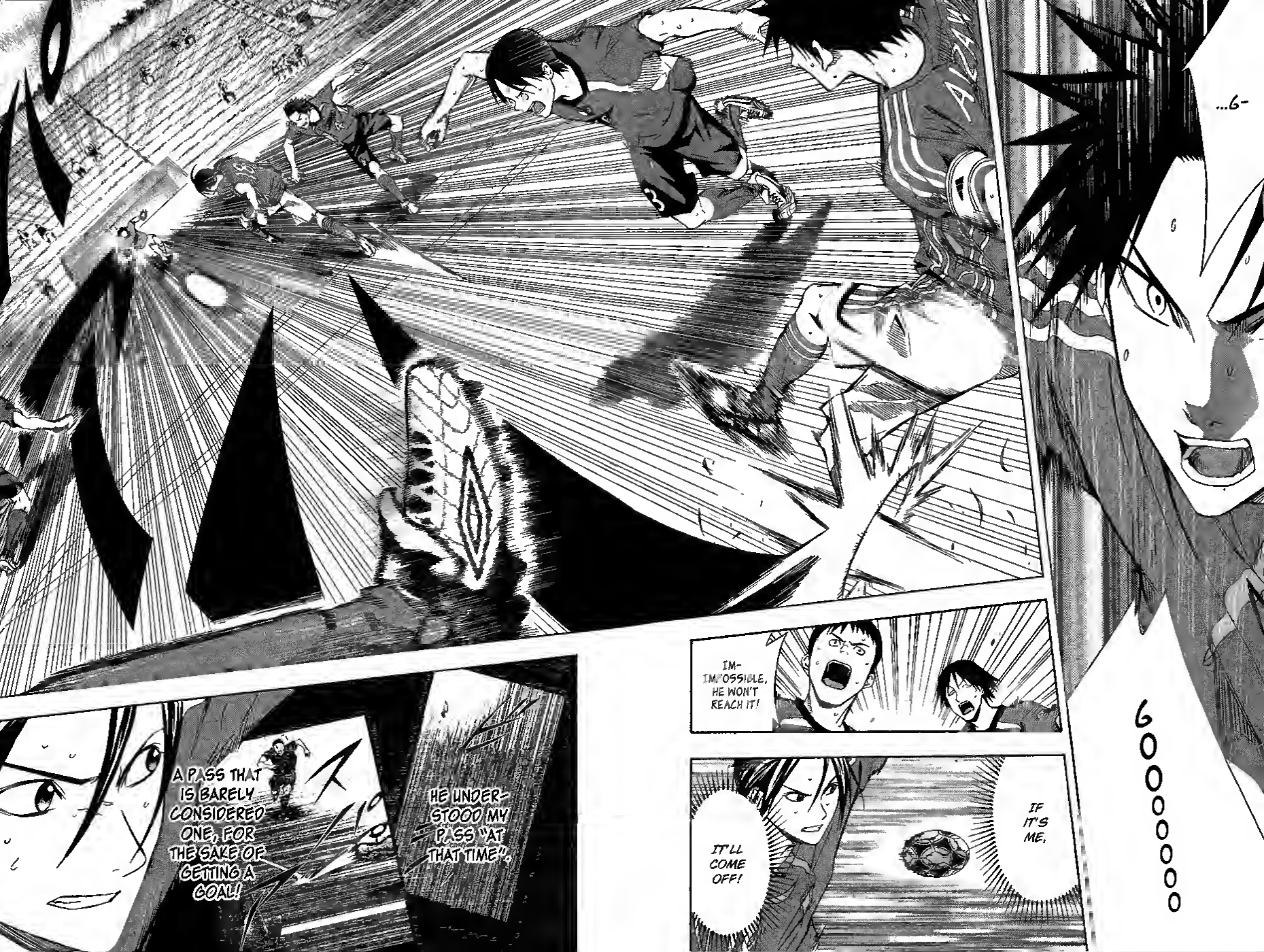
WINNING OR LOSING ISN'T WHAT'S IMPORTANT IN THIS MATCH.
IT'S A TEST MATCH FOR ME TO TRY OUT MORE MEMBERS, BE PATIENT.

NO, TAKAJOU, YOU'LL PLAY TOMORROW.
COACH YOSHIDA, IT'D BE BETTER TO SEND ME OUT EVEN IF IT'S A BETTER J-1 YOUTH AS OPPONENTS,
NEVERTHELESS, IF WE LET IT END LIKE THIS, THE REPRESENTATIVE'S REPUTATION WILL BE AFFECTED.
BUT...

S2Scanlations.com

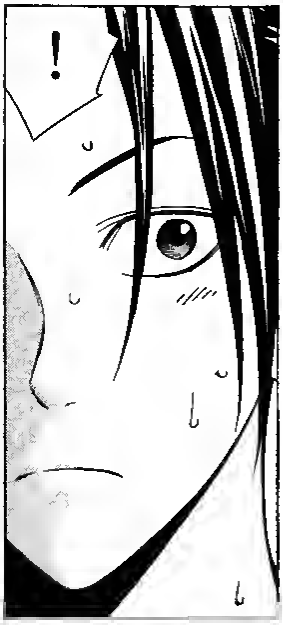
AH? TAKING US ON ALONE WITH DRIBBLING? YOU'RE STILL YOUNG..
ALL RIGHT!
...
SHIT!
AIZAWA!
DON'T LET HIM PASS THE BALL!
MARK AIZAWA!
WHA- THAT LONG HAIR'S GOT TRICKS!

5
7
KUH, WH-WHAT A GUY!
5 GUYS IN A FLASH
A MONSTER, IS HE REALLY IN MIDDLE SCHOOL!?
THAT OVER-WHELMING PRESENCE
CREATES SPACES IN FRONT.
IT'S COMING!!
.....


...6-
GOOOOOOO
IM-IMPOSSIBLE, HE WON'T REACH IT!
IF IT'S ME,
IT'LL COME OFF!
HE UNDERSTOOD MY PASS "AT THAT TIME".
A PASS THAT IS BARELY CONSIDERED ONE, FOR THE SAKE OF GETTING A GOAL!

IF HE MAKES A PASS KNOWING THAT,
IF NOTHING GETS PASSED OVER THERE, THERE'S NO MEANING IN A MATCH.
.....
DEFINITELY!
I'LL DEFINITELY MAKE IT!
S2S Scanlation

HOW
SOME-WHAT IN-TERESTING FELLOW, RIGHT?
.....
COME ON!!
.....
INDEED.



S2S S2Scanlations.com

～番外篇　完～

S2S
S2Scanlations.com

THE KNIGHT in THE AREA

vol.15

STAFF

原作：伊賀大晃
漫画：月山可也

ASSISTANTS

金成知樹
とりべかつし
旦那様
東郷禎弘

EDITER

千葉素久
鈴木隆介
末崎さくら
中田素博
野澤絵里子

鷹匠 瑛
TAKAJO AKIRA
Birthday: 8/15
Blood type:O
Position:Forward

世良 右京
SERA UKYO
Birthday:9/27
Blood type:A
Position:Midfielder

群咲 舞衣
MURASAKI MAI
Birthday:12/24
Blood type:B
Position:Midfielder

シルバ！
鎌学vs.蹴学に
“世界”を垣間見た
駆たち！
シルバ！
圧倒的だ……
……あぁ
と 鳥肌が たったよ
すごい……
すごい……
広い でしょう？ 世界は
……

目標を再確認した駆に
ビックサプライズが訪れる！
大事な試合があるんだ
……うんっ
よかったね 駆
ほんとよかった
特報！朗報!!の第16巻!!

あなたは、この本を読んで、どのような感想をおもちになりましたか。

このほかに、「講談社コミックス」の中で、どんな本を読まれましたか。

このつぎには、どんな作家の、どんなまんがを読みたいとお考えですか。

コミノクス編集の参考にさせていただきたいと思います。「読後の感想」と合わせて、左記のところあてにお知らせください。

なお、お送りいただいたお手紙、おハガキにご記入いただいた郵便番号、住所、氏名などをふくんだ個人情報を、著者の先生にお渡しすることがありますので、ご了解のうえでお手紙をお送りください。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
「講談社コミックス」編集部

N.D.C. 726　199p　18 cm

講談社コミックス　四一二巻

エリアの騎士⑮

2009年4月17日　第1刷発行

定価はカバーに表示してあります。

著者　伊賀大晃

発行者　月山可也

発行所　株式会社講談社
東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
（郵便番号一一二―八〇〇一）
編集部（03）五三九五―四五九九
販売部（03）五三九五―三六〇八

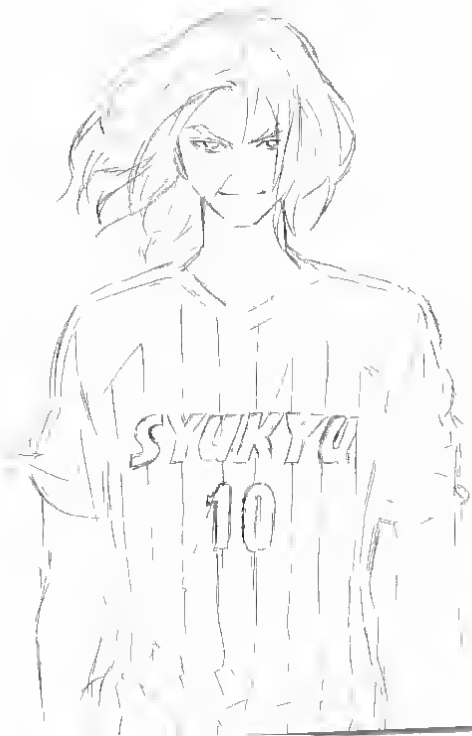
印刷所　株式会社フォーネット社

製版所　株式会社二葉写真製版

製本所　株式会社フォーネット社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
電話（03）五三九五―三六一五
お問い合わせは「週刊少年マガジン」編集部あてにお願いいたします。
この本についてのお問い合わせは「週刊少年マガジン」編集部あてにお願いいたします。
©伊賀大晃　月山可也　二〇〇九年
本書の無断複写（コピー）は著作権法上での例外を除き、禁じられています。

ISBN978-4-06-384122-0　Printed in Japan


SYUKYO
10

9784063841220

雑誌 42269-22

ISBN978-4-06-384122-0

C9979 ¥419E（0）

講談社
定価 本体419円（税別）

19299790041 94

レオナルド・シルバの誘いで
観戦した高校総体東京予選決勝！
東京蹴球学園の強さに
圧倒されつつも奮起する駆たち！
そこへ現れたのは・・・謎の美少女!?

原作 伊賀大晃

社

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WING-O-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 116

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: ANGINRIBUT, AMARCUS123, POPURI, THESUMMONED
QCERS: ANGINRIBUT
RAW PROVIDER: MARIMO

s2scans

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 117

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: ANGINRIBUT, AMARCUS123, THESUMMONED
QCERS: OTOME-SAN, GAKSITAL
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 118

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: ANGINRIBUT, DOUTZEN, THESUMMONED
QCERS: OAKSITAL
RAW PROVIDER: MARIMO

s2scans

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 119

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: ANGINRIBUT, THESUMMONED
QCERS: MEPHISTO
RAW PROVIDER: MARIMO

s2scans

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 120

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: KOKUTEN
EDITORS: ANGINRIBUT, EKRIVEN
QCERS: AIZAWA
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/#!/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WWW.S2-MANGA.COM
[illegible]
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 121

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: MARIMO, VEGETABLE
OCERS: POPURI, SATINEL
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

S2SCANLATIONS.COM
WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 122

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: MARIMO, KATARZYNA, STALKER
CLEANERS: SATINEL, VEGETABLE
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/#!/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
[illegible]
TUMBLR
[illegible]TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of [illegible] by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 123

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: GANON27
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: POPURI, KATARZYNA, STALKER
OCERS: SATINEL, MARIMO
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/#!/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WWW.S2-MANGA.COM
[illegible]
TUMBLR
[illegible].TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of [illegible] by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER SPECIAL

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: MARIMO, KATARZYNA, SEMRZ6
OCER: SATINEL
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS

MANGA RECOMMENDATION

DIMENSION W

S2SCANS IS CURRENTLY SUBSCRIBED TO WEEKLY SHOUNEN MAGAZINE, WEEKLY SHOUNEN JUMP, GFANTASY, BESSATSU MARGARET AND LALA MAGAZINE.

SUPPORT S2SCANS BY DONATING FOR PRIVATE RAWS AND MONTHLY VPS SERVER. VISIT OUR WEBSITE @ HTTP://S2SCANLATIONS.COM FOR MORE INFORMATION. THANK YOU!

If you know Japanese or Chinese,
and have enough time to translate weekly.
Don't hesitate, come to our forum @
s2scanlations.com

DO YOU WANT MORE RELEASES FROM S2SCANS?

WE NEED JAPANESE ››› ENGLISH
TRANSLATORS AND RAW PROVIDERS.
E-MAIL US @ AIMEEBELLSO1@YAHOO.COM
FOR MORE INFORMATION.

WE SCANLATE FOR FREE ALTHOUGH
WE PAY FOR SERVER FEES AND SELECTED RAWS.
YOU CAN SUPPORT OUR GROUP BY DONATING
TO KEEP US UP AND RUNNING.
VISIT OUR WEBSITE @ S2SCANLATIONS.COM
FOR MORE INFORMATION. THANK YOU!

LIKE US ON FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS